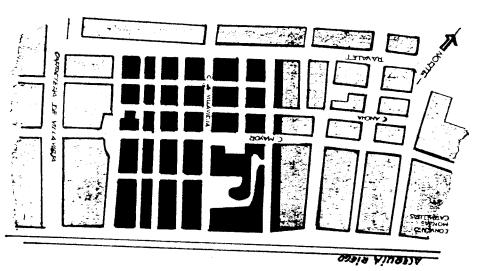
el volumen de su obra que había de aparecer aún dos años después, y que había de contener la descripción de Nules.

Y cerramos estas notas con la contener de Nules.

Y cerramos estas notas con la conciencia de haber prestado un buen servicio a la verdad histórica y a cuantos a ella se acogen, por encima de patrioterías pueblerinas y chauvinismos trasnochados. Hoy, como ayer, a cada cual lo suyo.



SALARIOS Y PRECIOS DURANTE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XIV

Publicado en Comunicaciones al VII Congreso de Historia de la Corona de Aragón, vol. II (Barcelona 1962), pp. 417-506.

Aunque en determinados momentos no hayamos podido resistir a la tención de especular en torno a algunos datos curiosos, esta comunicación no exende ser otra cosa que una aportación documental para un estudio ecomunico, definitivo, de la Baja Edad Media. Y no puede ser de otro modo eque los datos que ofrecemos, además de referirse a un tiempo excesivamente corto, limitado por la carencia en el Archivo Histórico Municipal de illarreal, cantera utilizada, de documentos idóneos anteriores a la segunda itad del siglo xiv (con la salvedad de la clavería de 1348/49, que aportamos) por el necesario tope establecido por la Comisión Organizadora del actual calidad; y será necesaria la confrontación de datos, de distinta y distante pocedencia, para poder llegar a conclusiones definitivas.

Cuando anunciamos esta comunicación pensábamos basarla en unos cenenares de fichas obtenidas más bien «de paso» y referidas al salario del penaje sobre todo. Y en cuanto a precios nos limitábamos a los de las prineras materias, alimenticias principalmente. Algo que nos había servido como material de ambientación en algún trabajo de muy distinta naturaleza, pero

reducida a la obra de EARL J. HAMILTON, Money Prices, and wages in Valencia, Aragon and Navarre, 1351-1500. VICENS VIVES se apoya en ella, en lo que a la thoca y zona geográfica se refiere, en su Historia social y ecnómica de EARL J. HAMILTON, Money Prices, and wages in Valencia, América (dirigida por —, Barcelona, Editorial Teide [1957] tomo II). Al respecto podemos afirmar (en lo particular), que está fundamentada la sospecha de algunos especialistas de que el colapso económico de los primeros años ochenta... del siglo xiv no afectó a Valencia como a los restantes estados de la Corona de Aragón. Apenas, tanto en salarios como en precios, se observa en nuestra aportación variación alguna respecto a los años anteriores o sucesivos.

que al tratar de ordenar para este fin pudimos ver que resultaba insufici

el interés no es más que un alquiler del dinero. los precios. Y adoptamos esta última solución pensando que, en definiti procedía establecer para ellos un capítulo especial o cabía su inclusión tuaciones al través de la época. Los incorporamos, aunque con la duda de mente el tipo de interés con que se efectuaban estas operaciones y sus fu mentos mercantiles, tales como censos, violarios y préstamos y muy especi cuanto a nuestra localidad se refiere, necesitaba enriquecerse con otros viviendas. Pero si esta aportación había de tener el carácter de definitiva molinos, obradores), viéndonos muy pronto impulsados a incorporar al bajo el valor de las tierras de labor y, consecuentemente, los de las mism los de los productos manufacturados, sino los de las propias industrias (hor social), pensiones a funcionarios, etc. Y recogimos entre los precios, no podía necesitar en sus desplazamientos, a tenor con su rango o categ que entonces como ahora dan una idea niuy aproximada de lo que una pers los salarios las gratificaciones, aranceles, comisiones de servicio o dietas concretas, sobre cualquier materia objeto de transacción, y así añadino Procedimos, pues, a la incorporación de todas las noticias, a ser pos

en el caso de los atalajes de una caballería de tiro, por citar un ejemplo. cado referencias de acceso a los elementos constituyentes de la partida, com material, o si aprovechado por considerarlo de particular interés, hemos sa salvo en los casos en que esto no ha sido posible y hemos desechado glosar un pago en sus distintas partidas, y así hemos procedido por lo genera que se cita, pero que no siempre consta. En ocasiones se hace necesario de nos resultan malogradas, porque se refieren a pagos detallados en un albar que ahora nos interesa. Pero es peor aún el caso de las partidas que al fin de un gasto insignificante, y esto, que resulta interesantísimo para el cono en una sencilla relación. A veces se ocupa medio folio en explicar los motivo y sus características, supuso un arduo trabajo. Porque, en lo que a miento de los hechos, obstaculiza la labor, cuando se la orienta en el senti claverías, por ejemplo, se refiere, los precios no aparecen, como hoy se har Esto, habida cuenta de la abundante documentación de que disponían

a los sinónimos se refieren, dejándolas reducidas apenas a los que aparece en la documentación. Por lo demás, no hemos abundado en otra clase de referencias, las que

y de cuyo índice, inédito aún,2 ofrecemos al final un extracto referido a los contrario. Este número es el que corresponde en el Archivo al documento a un número y al del folio, que es siempre el recto mientras no conste l manuscritos utilizados. Con objeto de aligerar las referencias documentales las hemos reducid

2. Se trata del Indice del Archivo Histórico Municipal de Villarreal, por el Dr. D. José Camarena Manígues.

ntilezas * necesarias sólo para el caso de un estudio monográfico sobre geterminado salario o precio. No obstante, cuando el documento lo ha tido y lo ha requerido el tema, hemos obtenido y consignado estos que en general se trata es de establecer un patrón, más que de abundar mento, en el que no suelen figurar con la precisión cronológica que sería sigue la fecha de la noticia, referida por lo general a la más amplia del itos. Pero no debemos conceder excesivo valor a esta contingencia, ya 🖟 a Pascua de Pentecostés, por lo que abarcan dos medios años naturales ble. Se refieren éstos a un año económico o administrativo, contado de

o, cuando no aparece interés histórico o filológico en la noticia o hay riptos que lo exigían, por entrañar características de naturaleza local, pero milidad glosar (en el texto unas veces y otras mediante notas) algunos conplendo en su original grafía los sustantivos o adjetivos vernáculos, siquiera teración del tema, la simple condensación de su contenido, aunque trans-Y cuando la naturaleza del tema lo ha requerido, hemos considerado de Damos a continuación el concepto, fiel transcripción del original en algún dar lugar a una libertad interpretativa al margen de nuestro criterio.

apresentamos por ½) y aplicándolo, siempre que resulta posible, a la unidad, mente que era el sueldo, con su divisor el dinero (la mealla o medio sueldo la recisamente por esta circunstancia, llenas de interés. bien indicando el número de ellas que entran en la transacción, por cuanto Hacemos constar finalmente el precio, unificado en la moneda más co-

difras, cuál de ellas es mero accidente y qué otras, en conjunto examinadas, Pero otras las hemos utilizado, y precisamente para resaltar, entre varias ste factor pueda repercutir en el precio. iniciar la sistematización del trabajo, sacrificando todas aquellas que por demasiado acusada proximidad cronológica no aportaban nada al trabajo. Las más de las veces hemos seleccionado las notas de que disponíanos

merecido los precios de algunas importantes materias, de las que apenas evelan una constante. Tal vez se observe la desproporcionada atención que a veces nos han

3. El clavario anota periódicamente los pagos que hace, dentro de su ejerquio, sin hacer constar las más de las veces la data de los mismos. Peor aún; penos observado, cuando figuran los albaranes, que ni siquiera sigue un orden mello, sino que los va anotando a medida que los saca del lugar en que los tiene guardados, hecho lo cual los atraviesa con un cordel para presentarlos, con el fibro, en el momento de la liquidación, en que, naturalmente, aparecen en el orden con que fueron anotados.

4. Sutileza sería en este caso saber, por ejemplo, si el precio del vino o trigo obedece a la época de la cosecha o a otro momento dado. Pero aparte de que la ligenta poco sobre el resultado, sería demassiado optimista esperar que variación influiría poco sobre el resultado, sería demassiado optimista esperar que variación influiría poco sobre el resultado, sería demassiado optimista esperar que variación influiría poco sobre el resultado, sería demassiado optimista esperar que variación influiría poco sobre el resultado, sería demassiado optimista esperar que variación influiría poco sobre el resultado, sería demassiado optimista esperar que variación influiría poco sobre el resultado.

nos hicieran constar si, efectivamente, el grano o caldo reseñados pertenecen a

reciente cosecha o son de la anterior.

resúmenes que, sin empañar la utilidad del trabajo, lo aligeran de un pertenecientes a un año determinado, hemos hecho ya por nuestra 🧗 de precios. En otras ocasiones en que los datos aparecidos son copiosos computarlos con otras materias de similar persistencia, trazar una cesario peso muerto. los casos, de todos los datos útiles sobre el precio de las ocas permit en cambio compra volatería, con que se premian las pruebas deportiva o nula importancia. En el primero de los casos es que no pudimos ofreg bradas cada año con motivo de las fiestas. La aportación, en el seguij ejemplo (si pudimos dar, no obstante, su precio es por mero accidente información. Nunca el Consejo compra ciertos artículos, como aceit damos nota, y la frecuencia con que recogemos otras de aparentemente

minación personal.5 aun así, hay —ha de haber por necesidad— no poca concesión a la de coincidido con los nuestros. El sistema seguido nos parece más objetivos. su utilidad en cuanto la clasificación o punto de vista del consultor hubiem la localidad a que se refiere.Pero, en otros aspectos, sólo hubiera resaltor lucimiento, y el trabajo hubiera cobrado interés desde el punto de vista cabe duda de que su distribución sistemática hubiera sido incluso de a Salarios y Precios, presentándolo en cada caso en un orden alfabético En líneas generales, hemos dividido el material en dos grupos prima

sobre demografía. Finalmente hemos considerado interesante la aportación de unas

NOTA SOBRE DEMOGRAFIA

Documento 208. Fol 46 r.º (cosido al revés, como todo el cuaderno

nengadors fossen M CCC AAA recommens and que resten de 50 que no fa reebuda sino de noucents XXV menjadors. Axi que resten de 50 que no fa reebuda sino de noucents XXV menjadors. Axi que resten de 50 que no fa reebuda sino de noucents XXV menjadors. Axi que resten de 50 que no fa reebuda sino de noucents XXV menjadors. Axi que resten de 50 que no fa reebuda sino de noucents XXV menjadors. Axi que resten de 50 que no fa reebuda sino de noucents XXV menjadors. Axi que resten de 50 que no fa reebuda sino de noucents XXV menjadors. Axi que resten de 50 que no fa reebuda sino de noucents XXV menjadors. estat a pag... (roto) [im] posicions atorgades per lo Genral, com los di mengadors fossen M CCCC XXX VII e mig e lo dit en Bertran en son lib tatxada a pagar a la dita vila per raho de I mes e mig que la dita vila had en la dita vila, ço es per persones a raho de XII diners per cascun mengado 🍇 los quals reebe o dech reebre de la collecta del cabeçatge lo qual se orden l'any qu'el dit en Bertran fon sindich, per pagar aquella quantitat que 🏽 📆 "Item li feren fer [al clavario o sindico] reebuda los dits comptado

5. Salario y precio se confunden con mucha frecuencia en una época en que la intervención del hombre sobre la producción es definitiva. En casos dudosos to mamos como salario el precio del trabajo. Y no pocas veces nos vemos obligados llevar a ambos capítulos un mismo concepto

> ve que restaven encara a collir en lo li[bre] de la dita collecta... cinch dotze sols sis diners.»

gada mengador. que esta modalidad de cobro se hace por persones, a razón de 12 dineros stante elocuente, pero si no dijera bastante, su contenido se afirma al forque le atribuimos particular interés, hemos transcrito este documento, a una población con efectos fiscales. La palabra cabeçatge es de por que vemos, en primer lugar, una manera no corriente en la época de

caso, a la que sólo le encontramos una explicación: Y es que los niños habitantes en 1366, si no apareciera el mig, fracción inadmisible en No tendríamos, pues, ninguna duda al afirmar que la población era

magaran sólo 6 dineros, o como medio mengador.

a natalidad), calculamos para 1366/67 una población de algo más de los m la primera infancia, pero hay que contar con un notabilísimo incremento mual, ligeramente aumentada para los niños (la mortalidad era mucho mayor do sobre demografía medieval estuvieran mucho más avanzados de lo que 2000 habitantes. España lo están actualmente. Pero basándonos en la proporcionalidad cantidad total de habitantes, porque para ello sería necesario que los estuimos documentados para establecer, con una sencilla operación aritmética, Aun suponiendo que se admita sin reserva nuestra interpretación, no

on, cuando no iba en franco descenso permanecía estacionaria, legamos a ma coincidencia de cifras verdaderamente digna de ser tenida en conside-1993 habitantes. Y teniendo en cuenta que en el momento tratado la poblasi utilizamos el coeficiente 3'5 ' arrojan, para ese año, una población de Por otra parte, Roca Traver onos da para Villarreal, año 1418, 598 fochs,

6. Roca Traver, Francisco A., Cuestiones de demografía medieval, separata eHispania, 1953, número L./C. S. de I. C. Instituto Jerónimo Zurita.
7. Como es sabido, el coeficiente no es el mismo para todos los lugares y épo-

7. Como es sabido, el coeficiente no es el mismo para todos los lugares y epoas. Este lo usa para esta época el investigador castellonense SÁNCHEZ ADELL en
trabajo Población de Castellón de la Plana en 1769 («Boletín de la Sociedad
astellonense de Cultura», tomo XXXV, cuaderno I, pág. 45, Castellón, 1959), en
dide aporta antecedentes monográficos desde 1357. Por otra parte, Roca Traver,
Quizá haya influido también para su utilización, en nuestro caso, el hecho de
comprobarlo de acuerdo con nuestra hipótesis, que, si se admite, nos lleva, recriendo el camino a la inversa, a la estupenda conclusión de que el coeficien8. Roca Traver, opus. cit., nos da para Burriana, 1362, 597 fochs. Para 1418
1429, 592 fochs. La población de Castellón tampoco varía, según este autor,

esto es, doce dineros) por cada uno de los *menjadors* cuya colecta no se había electuado, y eran quinientos doce y medio. Esto, que puede fácilmente llamar a asde 1357 a 1418. 9. Sin embargo, es necesario hacer una observación en torno al texto citado, es que al efectuarse la revisión de las cuentas le cargan al síndico un sueldo

Distancia a las poblaciones limítrofes o de comunicación directa con Villarreal

Localidad

| Locandad | | | | | Dist | Distancia actual | ctua | = | | Id. histórica " | tórica 10 |
|------------|---|---|---|--|----------|------------------|------|---|--|-----------------|-----------|
| Almazora | ٠ | • | | | 4 | 4 Km. | | | | ا دن | Km. |
| Bach: | | | | | OI > | z | | | | , | |
| beem. | ٠ | | | | ٠. | | | | | ממ | = |
| | | | | | II) | ະ | | | | Co | * |
| Borriol . | | | | | <u>,</u> | | | | | | |
| | • | | | | 7 | ¥ | | | | 12,5 | ¥ |
| Durriana | • | | | | 0 | ¥ | | | | 1 | : |
| Castallán | | | | | | | | | | ` | 3 |
| Сазіспоп | • | ٠ | | | 7 | Ξ | | | | x | = |
| Mascarell | • | • | | | TO . | Ξ | | | | , | : 3 |
| Nules . | • | • | , | | 5 5 | = : | | | | | |
| Onda | | | | | į | ; | | | | 1.1 | ני |
| Official . | • | • | ٠ | | 14 | Ξ | | | | 17 | 2 |

Distancia a Valencia, capital del reino (sin modificación): 59 Km.

MANDERADO. Penoner.

SALARIOS 11

15 28 **v**° Folio 1364/65 Año na anaren. 5 días a . . . A Sueras,12 on totes les osts de la Pla-A Artana [con la hueste]. 2 días a . ra. 3 días a [Con la hueste de la Plana] a Almena-Actividad Salario diario Sueldos Dineros

Vid. más Jurista. ogado. Advocat. Savi en dret.

| * | | | | | |
|------|----|-------|---------|--|------------|
| Doc. | ō. | Folio | Año | Actividad | Honorarios |
| 8 | 8 | 15 V° | 1366/67 | Por advocar a la villa en Valencia. Al | |
| | | 25 V° | ¥ | Por un consell | 10 > |
| | | 26 | ¥ | Por un consell | 5 |
| 21 | • | 24 | 1369/70 | A un savi en dret de Valencia por ra- | |
| | | | | honar e advocar la vila. Al año | 200 🕽 13 |

día en que parten del lugar donde habitan (docto. 221, papeles núm. 4, fol. 20). Simismo, cuando su categoría lo justifica, o se estipula en contrato, cobran la posició o gasto, además del salario (docto. 214, fol. 14 rº). 11. Los obreros contratados para fuera de su residencia suelen cobrar desde

Cuando un jornal no se termina, aunque sea por fuerza mayor, sólo se paga

steros. Por regla general, suelen cobrar menos que los cristianos para un mismo que se trabaja (docto. 205, fol. 42 rº y vº). No actúan mucho en la localidad los moros ni como peones ni formando parte

12. Çuera en el original, pero como la mayoría de los hombres estuvieron

is cuando el caso lo requiere. El abogado en cuestión era este año Martí de To-

fensa que es que faltaban aún por cobrar...
10. La distancia histórica es sólo aproximada. Y la diferencia obedece a disengaño, por lo insólito que resulta que entre todos no haya más que un ninstiene fácil explicación. Y es que lo que le faltó al síndico era, en realidad, dinero que le cargan en cuenta como medida represiva, ante lo cual responde él en su de

tinto trazado de las rutas.

un kilómetro por el crecimiento de los radios urbanos, El kilometraje actual, en relación con el histórico, está disminuido en cosa de

| | 818 818 | 213 14 213 23 v ° | Docto. Folio |
|---|---|---|--------------|
| 1389/90 | | 1374/75 | о Айо |
| lencia, por venir a la villa donde estaba el gobernador N'Olfo de Proxida, 4 días Por venir a la villa 6 días y asesorarla en una cuestión indicial | Al abogado defensor de la parte contra- ria en este mismo pleito | A un abogado de Tortosa, por advocar en una cuestión que el Consejo tiene con el Obispo | Actividad |
| 160 s. | .55 » 14 | 22 * | Honorarios |

ACEMILERO (militar.) Atzemblers

| , the | ယ | costa. Al día | | • | • | • | | | • | ía | 1 d | Α | sta. | cos | | | | | |
|-------------------|-----------------------------------|---------------|-----|-----|------|------|------|-----------|-----|--------------------------------------|------|-----|------|-----|---|--|-------|--------------|--|
| 1 | | la | a) | sco | beri | berl | e | aqu | at | a prevenir un ataque berberisco a la | nir | ver | br€ | ಣ | | | | | |
| | | este | hue | a | 110 | фc | lero | e fu | qu | los | e el | s d | tre | Α | 8 | 1397/98 A tres de ellos que fueron con la hueste | 24 | 229 | |
| diario Dineros | Salario diario Sueldos Dineros | S | | | | | ٿ ا | Actividad | Act | | | | | | ° | Айо | Folio | Docto. Folio | |

Acequiero. Cequier.

| 207 24 | Docto. Folio |
|---|-----------------------------------|
| 1364/65 | о Айо |
| A Jacme Artus, por quince días que aministra les cequies, 5 s | Actividad |
| que , , | Salario diario Sueldos Dineros |
| 4 | diario Dineros |

rres, quien en el ejercicio de 1374/75 sigue prestando sus servicios compartiendo su obligación con Jacme Jofré, cobrando ambos a 200 sueldos. En 1397/98 desempeñan el cargo de abogados de la villa Martí de Torres y Pedro Pastor, pero cobrando soblo a 100 sueldos anuales, honorarios que mantiene Pedro Pastor en 1400/01. (Datos de las claverías correspondientes a estos ejercicios.)

14. En este caso, como en el siguiente, el pleito era de 100 sueldos, pero suponía continuidad indefinida en el pago anual de esta cantidad, ya que se trataba de la cuantía asignada a Villarreal por el Obispado de Tortosa en concepto de primicia. Por lo que se desprende del asiento que sigue, se condena a la villa al pago de costas.

Albanil. Obrer.

Vid. más Manobre y Peón.

| Docto. | Folio | Año | Actividad Sueldos | | Dineros |
|--------|-------------------|---------|--|----|---------|
| 205 | 42 V° | 1348/49 | A cerrar uno de los portales | H | ∞ |
| ٣ , | 43 V° | ¥ | Maestro de obras | ы | |
| ¥ | 42 | ¥ | Maestros albañiles, a hacer argamasa . | ы | |
| 208 | <i>د</i> ى . | 1366/67 | Maestro, por obras de reparación en ace- | | |
| | | | quias | w | |
| ತ | 26 v ° | × | Otros jornales de maestro albañil | دن | |
| 214 | 15 | 1375/76 | Albañil, por reparaciones | ы | 6 |
| 219 | 25 | 1381/82 | A Domingo Bonet, maestro de la obra del muro, por ir cinco días a la obra de | | |
| | | | unos puentes | и | 6 |
| ¥ | ಕ | ¥ | Un manobrer, por dos días a mandar la obra anterior | ပ | |
| 1552 | | 1382 | Maestro, a la obra del muro | ပႈ | |
| 220 | 17 | 1382/83 | Maestro de tapieres, a la obra del muro. | دن | |
| 221 | pap. 1 | 1383/84 | Maestro de obras | ပ္ | |
| y | م ء | ¥ | Maestro albañil | ယ | |

BALLESTERO. Ballester.

ᄧ

| Docto. Folio | ō | Año | Actividad | Salario diario Sueldos Dinero | Dineros |
|--------------|--------|-----------------|---|----------------------------------|---------|
| 207 28 J | ys. | 28 y s. 1364/65 | Por ir a Sueras con la hueste de la Plana | H | 6 |
| 229 23 y s. | y s. 1 | 1397/98 | Con la hueste, a prevenir ataque berbe- | | |

BARBERO, Barber.

| | de son officii a la villa dos meses. Al | 1503/04 | ٤. د | 221 |
|----------------------------------|---|----------|-------|--------|
| Salario mensual | r-8-784 A Johan Ferrandis burber nor servir | 120, 101 | ; |) 1 |
| 20 | A Daud Devinat, barber. Graciossament se le dan por el Consejo cascun any | 1372/73 | 31 | 211 31 |
| Salario anual Sueldos Dineros | Actividad | Año | Folio | Docto. |

| ۰ | - | • |
|---|---|---|
| Ĺ | t | 2 |
| • | • | - |
| ۰ | ۰ | - |

CABALLERO.

C

Por no utilizar este término, de más amplio contenido, hemos empleado el de JINETE para el soldado que va a la hueste con su propia cabalgadura. Véase.

CAMBISTA. Cambiador.

| Docto. | Folio | Año | Actividad | Comisión |
|--------|-------|---------|--|----------|
| 231 | 16 v° | 1400/01 | A Girat Traver, cambiador de Valencia, por cambio de 75 florines, por no haber-le aceptado al síndico dinero menuto en | |

CANTERO. Piquer.

| 219 | Ducto. | |
|---|-----------------------------------|--|
| 24 V° | Folio | |
| 1381/82 | Año | |
| 219 24 v° 1381/82 Un piquer, a afaytar pedres | Actividad | The state of the s |
| | Salario diario Sueldos Dineros | |
| 6 | diario Dineros | |

CARPINTERO. Fuster.

| 208 | Docto. | |
|--|---|--|
| 12 | Folio | |
| 1366/67 | Año | |
| Por un día empleado en <i>adobar</i> la rueda del pozo de la plaza | Salario diario Actividad Sueldos Dineros | |

15. En una partida que reseñamos en Alquileres (Precios), correspondiente al documento 220, folio 25 vº, se le da la cantidad de 50 sueldos anuales, pero esta vez haciendo constar que se trata del alquiler de casa, que por lo visto es lo que origina (el caso no es único) esta generosa entrega:

| 214 | | Docto. | |
|-----------------------|--|---|--|
| 14 V° | | . Folio | |
| 1375/76 | 0 | Año 1375/76 | |
| tasa en 12 sueldos, a | cuatro días a hacer las ruedas de los pozos, 12 s. | Sudaho Actividad Suda Suda Suda Suda Suda Suda Suda S | |
| 2 3 | 3 | Salario diario Sueldos Dineros | |

CARRERO. ... A menar lo carro.

| | | | | l m | |
|----|------------------------------------|------------------|--|-----------------------------------|--|
| • | • | | 221 | Docto. | |
| | ¥ | | Pap. 4 | Folio | |
| | ¥ | | Pap. 4 1383/84 | Año | |
| | Monserrat Muntalha a mount la cama | cuenta del dueño | Un hombre conduciendo carro ajeno, por | Sal Actividad Sueld | |
| 10 | , | 2 | | Salario diario Sueldos Dineros | |

CIRUJANO. Cirurgía o cilurgia.

Como el médico, disfruta de una especie de titular que le asegura unos ingresos mínimos, aparte sus servicios que generalmente cobra.

| Docto. | Folio | Año | Actividad | Salario anual Sueldos Dineros | anual Dineros |
|---|-------|----------|---|----------------------------------|------------------|
| 207 | II Vo | 1364/65 | A Pere Rovira, cirurgía, como gracia o | 0 | |
| 211 | 26 | 1372/73 | ayuda. Al año Al mismo, por algunos servicios, se le | . 100 e | |
| 212 | 46 vo | 17/ 17/2 | dan graciosamente | . 100 | |
| 212 | 46 V | 1373/74 | Al mismo, graciosamente y mientras al Consejo plazca | . 100 | |
| 217 | 30 v° | 1379/80 | Al mismo, de pensión, por estar en la | | |
| CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE | | | villa y usar en aquélla del seu art de | С | |
| | | | çilurgia | . 200 | |

16. La palabra provisio en este caso debe entenderse como gasto diario, y encaja bastante con la definición dada por Escric y Marrínez en su Diccionario vaknciano-castellano, es decir, «prevención de mantenimiento» o «mantenimiento».

| 229 | 219 226 | | Docto. | |
|---------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------------------|--|
| 15 | 30 | | Folio | |
| 1397/98 | 1301/02 | 100-/00 | Año | |
| Al mismo, 17 por lo mismo | Al mismo, por lo mismo | Al mismo por lo mismo | Concepto | |
| . 50 | . 50 | 200 | Salario anual Sueldos Dineros | |
| | | | o anual Dineros | |

CLAVARIO. Sindich e clavari e o dispenser.

el Manual de Consells, albarán que se archiva junto con el de reebuda, que figura diente albara de manament, extendido previo acuerdo del Consejo y registro en que un jurado de contadores, que actúa al final de su ejercicio de un año, enconbranto de moneda, etc.), pero responde con sus bienes de las anomalías o defectos queños gastos que pudiera ocasionarle el ejercicio del clavariato (material, quetodo el período estudiado), corriendo por cuenta de la Universidad todos los pegeneralmente los refrenda.18 muchas veces al dorso del primero. Si durante el examen de cuentas, hay algunos trara en las cuentas. Sus pagos están amparados casi siempre por el corresponpagos que no reúnen este requisito, son sometidos a la censura del Consejo, que Percibe la gratificación de 100 sueldos al año (cantidad invariable durante

quias, etc., cuyos servicios no están ligados a su condición de clavario o sindich. dietas, así como si actúa de partidor de aguas, o en la revisión de azud y ace-Sus servicios fuera de la localidad están sometidos al régimen ordinario de

Vid. PREDICADORES. Y en Precios, OFICIOS RELIGIOSOS.

COMISIONES DE SERVICIO.

| 3 \$ 206 | Docto. |
|--|-----------------------------------|
| 9 v° | Folio |
| 1362/63 | Año |
| 1362/63 Mensajero , , , , , , , , , , , , , , , , , , , | Concepto |
| Castellón Almazora Castellón | Destino u (*) origen |
| ннн | Días 18 |
| - ωαα | Salario diario Sueldos Dineros |

17. Llegamos a la conclusión de que al cirujano, como al abogado, médico, etcétera, no se les pagaba, por lo que bien pudiéramos llamar «titular», una cantidad fija, sino que su cuantía está en función de la categoria individual.

18. El documento 226 de 1394/95 lleva (fol. 26) una hoja intercalada donde figuran los duptes de las cuentas, expuestos por los jueces contadores. La mayor

parte de estas dudas están originadas por la ausencia del albarán de manament. Pero al margen y en cada caso figura la diligencia «sia pres en compte». 19. La columna de las localidades indica destino u origen (*). De las nume

ncas, la primera señala los días empleados en el cumplimiento del servicio (entre mar, star e tornar) y la segunda el haber diario.

| | | | | Destino u | | Salario diario | diario |
|------------|-------------------|----------|------------------|-----------------|--------------|----------------|----------|
| Docto. | Родо | Año | Concepto | (*) origen | Días " | Sueldos | Dineros |
| 206 | 15 Vo | 1362/63 | Síndico | Valencia | Cr | Cr. | |
| 207 | | 1364/65 | Comisionado | Ares | υ ν (| · (4 | |
| • | 12 | ¥ | ¥ | Mora | 4 | લ | 6 |
| | 12 V° | ¥ | Moro | *Castellón | I | | ∞ |
| • | 19 | u | Mensajero | Maella | 6 | w | |
| • | 21 V° | ¥ | ¥ | Maella | 6 | 22 | 4 |
| 208 | o | 1366/67 | Síndico | Castellón | н | s | |
| • | 10 V° | 8 | Notario | Valencia | œ | 6 | |
| _ | II | ಶ | Síndico | San Mateo | 4 | 6 | |
| · . | 15 | ¥ | Mensajero | Burriana | H | 23 | |
| 210 | 25 Vo | 1369/70 | Notario | Valencia | 4 | 6 | |
| · | 28 V° | 4 | ¥ | Zaragoza | 22 | 8 | |
| _ | 29 | | ¥ | Valencia | 16 (9 a | a 6 | |
| (- ¥ | 20 V° | ~ | Vecino | Valencia | 76 () a | ء د | > |
| • | 55 | ¥ | • | San Mateo | 9 | ω. | |
| 211 | 25 | 1372/73 | ¥ | Barcelona | II {8 a | ล 4 | |
| u | 25 V ⁰ | . | Saio | Valencia | _ (3 a | . 10 | 0 |
| ٠ | 26 | ¥ | Vecino | Barcelona | I, | 1 (1 | 6 |
| 8 | 30 · | Si. | Jurado | Barcelona | 16 | % | |
| 211 | | 1372/73 | Vecino | Almazora | I | ы | |
| ٠ | | u | * | Burriana | I | ы | |
| 8 | 37 v° | * | ¥ | Castellón | Ħ | သ | |
| 212 | I3 V° | 1373/74 | Notario | Valencia | ယ | | |
| • | | ~ | Síndico | Castellón | H | ပႈ | |
| * | 16 vo | | Notario | San Mateo | 5 | 6 | |
| 213 | 21 V° | 1374/75 | ' ' ' ' ' | Valencia | دي | 8 | |
| ¥ | 25 V° | ٠ | Delegado | San Mateo | 5 | ∞ | |
| y | 30 V° | ¥ | Mensajero | Indtermdo. | II | IO | |
| 2 | ζ. | | | (comprar trigo) | _ | | |
| 214 | Io | 1375/76 | Delegados | Castellón | × | 4 | |
| 5 | 20 V | 낭 | Delegado | Valencia | Οι | × | |
| , , | 35 | ਝ | Delegados | Barcelona | 22 | 13 | |
| v | 39 v° | 8 | Vecino | Burriana | H | 12 | |
| 8 | y | ਖ | Delegado | Monzón | 13 | 4 | |
| \ ~ | 50 |) | Síndico | Sagunto | Ç. | s | |
| 210 | 22 | 1377/78 | Jurado | Valencia | 6 | 6 | |
| ¥ | 26 V° | ~ | Vecino | Almazora | I | и | |
| 4 | 27 | ¥ | 9 | Castellón | н | ری | |
| | | | | | | | |

CONTADORES. Comptadors

la dita vila, ne res d'aquella haje... (Docto. 212, fol. 44 v°.) hoir e determenar tots e quals sevol comptes, que nenguna persona haje a donar Eran dos los que actuaban, comptadors per lo Consell de la dita vila asignats

y fruta, de cuyo gasto figura en todas las claverías un asiento por cantidades que trabajo una gratificación: oscilan entre los ocho y veinte sueldos (raramente más). Recibían además por su Durante la revisión de las cuentas eran obsequiados por el Consejo con vino

| | | | 1 | ы I |
|---------------------------|--|---------------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| | ¥ | ¥ | 212 | octo. |
| | E | ¥ | 44 v° | Docto. Folio |
| | z | ¥ | 1273/74 | Año |
| ejecutadas con su importe | Por las cuentas de la primicia y obras | Por las cuentas de colecta de la sal. | Por las cuentas del síndico | Actividad |
| . IO | J) | . IO | . 20 | Sueldos Dineros |
| | | | | Dineros |

cifras aparecen divididas entre los dos jueces Cantidades que permanecen invariables. No obstante, en 1400 (docto. 231) estas

CORDELERO.

Docto.

Folio

A i i o

Actividad

Sueldos

Dineros

20. Se trata del Tinent-Loch de Governador del Riu D'Uxo ança

Correo.21 Correu

encargo.23 sión de un correo oficial, que por unos cuantos sueldos, o hasta dineros, cumple el la misiva afecta a varias localidades, se reparte entre todas el importe. Y sobre precio de las cartas resulta elevadísimo. Pero muchas veces, cuando el objeto de mayoría de particulares a los que 22 se les paga el salario habitual, con lo que el gan un servicio mancomunado de correos. Se valen algunas veces del suig, y la bargo, finaliza el siglo xIv sin que las localidades (al menos las de la Plana) tenque dice algo en pro del profesionalismo que se introduce en el correo. Sin emeste salario, a medida que deja de serlo, mientras perdura para las comisiones, lo haber o jornal del día que se justifica en el viaje. Pero poco a poco va bajando todo para trayectos largos se espera, si el asunto no es demasiado urgente, la ocatellón, Almazora y Burriana) valen al principio para los correos y señalan el Los salarios pagados por comisión de servicio a las localidades limítrofes (Cas-

contenido resultaba beneficioso para la receptora, lo pagaba ésta. El importe de la carta lo pagaba la localidad que la expedía; pero cuando su

y precio del mismo cuando se utilizan los servicios de los oficiales, a sueldo del rey o de algún alto dignatario Seleccionamos para el siguiente cuadro unos datos sobre salario de los correos

| | | 207 | Docto. |
|--|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| | 6 vo | 6 | Folio |
| | × | 1364/65 | Año |
| aviso de presencia de tropas castellanas | Un día de un correo de Burriana con | Un día de un correo a Burriana | Actividad |
| | ā | . 22 | Salario diario Sueldos Dineros |
| | | | diario Dineros |

21. Tolendo Girau, en su trabajo Los correos en la Valencia medieval (Instituto Valenciano de Estudios Históricos, Institución Alfonso el Magnánimo, Valencia-Diputación Provincial, 1954), en la página 263, sale al paso de una afirmación de Orellana de que la palabra correu se introduce en Valencia en el siglo xvi. En efecto, nosotros la hemos visto muchas veces ya en el xiv. Y por aportar un solo et paga a manament dels jurats a un correu per una letra que aporta d'en Pere documento, citamos el núm. 209, de 1368/69, donde en el folio 9 se lee: Item dona Cavaller, de Valencia, dos sols

En el caso siguiente, el salario no se paga al que lleva a cabo el servicio,

sino a quien le tiene asalariado:
Documento 224, fol. 27 ro (1389/90). A un herrero, por el loguer del seu moço

para que llevase una carta a Valencia, 8 sueldos. Sobre el uso de particulares para el servicio de correos, hay unos interesantes acuerdos en el *Manual de Consells*, núm. 12, de 1423/24, que, aunque se salen de En vista del lamentable estado económico que atraviesa la villa, se acuerda restringir las dietas ofrecidas otrora a los correos, por lo cual se establece (fol. 45) la época tratada, no podemos omitir. que el que se niegue sea por diez años privado de algunos de los derechos de ciu-dadanía. Y en el folio 50 y siguientes hay un caso práctico de aplicación de esta que ningún ciudadano se niegue a efectuar este servicio cuando se le mandare, y

disposición. Documento 230, fol. 33 vº. Pago por llevar una carta al Vicario de Caste

| н | Por traer una carta de Aviñón | ¥ | 127 | ¥ |
|--------------------------------|--|---|--|--|
| H | Por traer una carta de Barcelona | 1396/97 | 25 | 228 |
| н | debía recogerla el correo | | | • |
| | Por llevar esta carta a Almazora, donde | ¥ | v | . ¥ |
| 13 | A un correo por una carta a Aviñón. | 1395/96 | IO Vo | 227 |
| I | A un correo por una carta de Monzón. | 1383/84 | 15 | 221 |
| н | Un correo a Burriana | ¥ | 24 V° | ¥ |
| ယ | Un correo a Tortosa, 5 días a | v | 19 | ~ |
| | Por llevar una carta a Castellón | 1374/75 | 14 | 213 |
| и | 13 días y cobra al día | | | |
| | celona una carta emplea en el servicio | | | |
| | Un vecino comisionado para llevar a Bar- | 1372/73 | 8 | 211 |
| ы | una carta. Al día | | | |
| | Por tres días de viaje a Valencia a llevar | 1369/70 | 25 | 210 |
| Ş | A otro id. por lo mismo | ` ¥ | 12 | ¥ |
| 23 | lencia | | | |
| | A un correu, por traer una carta de Va- | 1368/69 | 9 | 209 |
| I | llarreal a Murviedro. Por día | i ! | | |
| | Por 24 días que un correo portá de Vi- | ¥ | 23 V° | ¥ |
| 6 | Por llevar una carta a San Mateo | 1366/67 | II | 208 |
| Salario diario ieldos Diner | Actividad St | Año | Folio | Docto. |
| | Salario neldos 1 2 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 | su o f de Vi- de Va- a llevar a llevar a r a Bar- servicio o fonzón . fonzón . fonde a | Por llevar una carta a San Mateo. Por 24 días que un correo portá de Villarreal a Murviedro. Por día. A un correu, por traer una carta de Valencia. A otro íd. por lo mismo. Por tres días de viaje a Valencia a llevar una carta. Al día. Un vecino comisionado para llevar a Barcelona una carta a día. Por llevar una carta a Castellón. Un correo a Tortosa, 5 días a. Un correo por una carta de Monzón. A un correo por una carta a Aviñón. Por llevar esta carta a Almazora, donde debía recogerla el correo. Por traer una carta de Aviñón. | Año Actividad Su 1366/67 For llevar una carta a San Mateo |

CORRETAJES. Correduries. Vid. más SAIG.

| Docto. | Folio | Айо | Por la venta |
|--------|--------|----------------|--|
| | | 1340/49 | sábana y una taza de plata que la villa tenía embargada y de cuya venta se sacaron & S. |
| 221 | pap. 4 | pap. 4 1383/84 | Por la venta de dos assens ab ses albardes, por 137 S. 6 d |
| 225 | 43 V° | 1390/91 | A dos judíos, por correduries de vender por cuenta de la villa 2000 sueldos censales [por 30.000 s.] |
| ਬ | 44 | ¥ | A un corredor que vendió por cuenta de |

llón para saber si había partido el correo del Cardenal de Florencia, porque querían escribir una carta a Aviñón.

DECENAS. Deenes.

D

Servir en les deenes entraña la ejecución de un trabajo corporal casi siempre) a favor de la comunidad, y sólo los niños, viejos e impedidos se libraban de esta prestación. Es, pues, obligatoria cuando el Consejo lo dispone, siempre con carácter extraordinario (persecución de plagas, lucha contra las epidemias, construcción de defensas, reparación apresurada de caminos ante el anuncio de una visita real, etc.), y debe su nombre a la organización del personal en grupos de diez, cinco de cuyos grupos formaban un cinquenté. Cuando alguno de los movilizados actúa como obrero especializado, o con cargo de mayor responsabilidad, se le descuenta del sueldo contratado el importe del jornal que debía hacer en las deenes y que se tasa en 1 S. 6 d.

| 219 | Docto. |
|---|--------|
| 24 V° | Folio |
| 24 v° 1381/82 | Año |
| Item Esteve XVIII diners | |
| Vicent, ab son re per lo jornal que l | |
| Item Esteve Vicent, ab son roci, pres en compte XVIII diners per lo jornal que havie a fer en la sua | |

deena...

Decenero. Deener.

El deener o cap de deena tenía a su cargo una (o varias) de esas unidades y las conducía y ordenaba su trabajo. Generalmente eran cinco de esas unidades las que se reunían bajo la autoridad de un deener y entonces se le llamaba cap de cinquenté (docto. 213, fol. 32 vº). Cobraban de uno a dos sueldos por día (documento 223, fol. 31 rº).

Llámase también *deener*, en un sentido militar, a los que tienen a su cargo una unidad aproximadamente de diez hombres, que era la menor, cuando los de la villa son convocados a hueste. En el documento 227, fol. 17 v°, de 1395/96, cobran a dos sueldos los siete que se relacionan, de un grupo de 76 hombres que, por mandato del lugarteniente del gobernador, van con el pendón a Onda.²¹

Ħ

ENCORADOR. Encuyrador.

| 207 | Docto. |
|--|-----------------------------------|
| 23 v° . 1364/65 | Folio |
| | Año |
| Por encuyrar las puertas. Dos días empleados. Al día | Actividad |
| ıs | Salario diario Sueldos Dincros |

24. Ese era, por lo demás, el salario del resto de la tropa.

199

ESCRIBANO. Scriva.

Generalmente, los que disfrutaban del puesto de escribano eran notarios y su salario dependía, como en tantos otros casos, de su solvencia, por cuanto sus serriables según el puesto que ocupaban. Como salario cobraba, el de los Jurados vicios eran contratados. El salario era pequeño, pero disfrutaban de aranceles, vade Villarreal:

| Docto. | Folio | Afio | Actividad | Sueldos Dineros |
|--------|--------------------------------|----------------------------------|--|-----------------|
| 207 | 7 v° | 1364/65 | Item a Jacme Cortes, scriva dels dits | its |
| | | | Jurats en paga e solucio de son salari | ; 50 |
| 210 | 25 | 1369/70 | Por un año | . 200 |
| 212 | 24 V° | 1373/74 | Por un año | . 150 |
| 216 | 38 | | | |
| 223 | 4 S | 1377/78 | Por un año | . 200 |
| Est | | 1377/78 1387/88 | Por un año | . 200 |
| Δ. | te último | 1377/78 1387/88 salario ri | 6 38 1377/78 Por un año | . 200 . 100 |
| 77.7 | Este último Aranceles : | 1377/78 1387/88 salario ri | Por un año | 100 |
| 207 | le último anceles : 9 v° | 1377/78 1387/88 salario ri | Por un año | . 200 100 |

| o | | cobra por folio | | | | |
|------|----|---|---------|-----------|------|--|
| | | Por recibir testimonios, en este proceso, | ਬ | ¥ | ¥ | |
| | 43 | Centelles | | | | |
| | | de un proceso contra el noble Pedro de | | | | |
| | | A uno de la Gobernación, por escrituras | 1386/87 | 21 r | 222 | |
| Çıs | 10 | de la villa | | | | |
| | | carta del mismo a favor de una petición | | | | |
| | | A un escribano del rey, por escribir una | 1382/83 | 19 v° | 220 | |
| 6 | 5 | legio | | | | |
| , | | Por el translat, en papel, de un privi- | 1376/77 | 3I Vo | 215 | |
| £3 | 1 | de la Cort | | | | |
| | | Por el registre de dos letres en los libres | | 41 Vº | 212 | |
| 6 | G | Per reebre una obligacio de 1000 S | 1369/70 | 40 Vº | 210 | |
| . 13 | I | un proceso | | | | |
| | | Governador, per una letra remisoria de | | | | |
| | | A Pere Lopic, scriva del Lochtinent de | 1368/69 | 15 | 209 | |
| 6 | | Por una letra citatoria | 1364/65 | 9 v° | 207 | |
| | | | | manceres. | 27.6 | |

Espía. Espia.

| | Castello per espia | | | |
|----|---------------------------------------|---------|-------|--------------|
| | Al genre d'en Bonet, per ço com ana a | ¥ | 40 | ¥ |
| | per espia I | | | |
| | A uno que estuvo un día en Almazora | 1348/49 | 4. | 205 |
| Di | Actividad Sueldos Dineros | Año | Folio | Docto. Folio |
| | | | | |

G

GUARDAS del término.25 Guardians e o vedalers.

nado forastero hacían cuando lo encontraban pastando fraudulentamente. Su salario varió con el tiempo. ley o las ordenanzas, y parte también en los carnatges y penyores 26 que del gasiempre bajo, parte en las calonias o penas impuestas a los contraventores de la Se llamaban vedalers y su oficio vedaleratje. Tenían, además del salario anual,

HERRERO. Ferrer o Manya.

libra de hierro trabajado y hay que deducir sus ganancias del material que trata No hemos visto ningún pago por su trabajo a jornal fijo. Cobra siempre por

decenas. 25. No hemos visto nota alguna referente a guardanaje urbano. Tan sólo se contrata para los portales en circunstancias de excepción, y la vigilancia tanto interior como sobre las murallas, en estos casos, se organiza por el sistema de

una oreja para que la sangre, empapando el suelo, actuara de testigo. A esto se le llama en la localidad carnatge y a la acción carnegar. Más tarde, si procedía, el justicia, acompañado de algunos jurados, hacían acto de presencia y aplicaban la sanción correspondiente, ya que el carnatge en sí no tenía carácter punitivo. 26. Cuando se encontraba una partida de ganado pastando fraudulentamente en el término, los guardas, en caso de imposibilidad material de efectuar el embargo, degollaban una res en el lugar del delito o falta, o simplemente cortaban aunque el animal degollado formara ya parte del embargo

villa. (Docto. 214, papeles. 1375/76.)27 No obstante, cobra a 9 dineros la libra unos clavos que hace con el hierro (véase: Clavos, hierro trabajado, etc., en Precios) y que generalmente apo

Infantes. Homens a peu. (Sin especificación. Con la hueste.)

| | | 7 6 7 | To () and the formation of the Attribute) | ž. viena | | UNISTA | usta. Jurista. | | | |
|--------|---------|-----------------|---|------------|-------|-------------|----------------|---------|--|-----------------|
| | | | | alario di | | | | | | |
| Docto. | Folio | Año | Actividad Suc | Sueldos Di | | Donto | Folio | Año | Actividad Suc | Sueldos Dineros |
| | | | | | | | . 00 | | | |
| 205 | 21 y s. | 21 y s. 1348/49 | A varios, al servicio del Gobernador Pe- | es. | i de | | 1 | 1308/00 | Pago a Guillem Sanc. jurista de Caste- | |
| | | | dro de Jérica, a por cuenta del mismo. | N | a ped | 930 | 37 V | 1390/99 | lika por una interlocutoria que pronun- | |
| 8 | E | ੲ | A varios, por cuenta de la villa, sin mo- | s de la | | 3 | | | ció contra un narticular | 6 |
| | | | vilización general | H | 9 | | | | Clo College and Prince | |
| ч | ¥ | ¥ | A varios, por cuenta de la villa, pero | | | 3 ** | | | | |
| | | | con movilización general | ٠. | | T. | | | | |

JINETES. Homens a cavall.

Aportan a la guerra su propia cabalgadura.

| | 229 | 205 | Docto. |
|----------------------------------|-----------------------|--|---------------------------------|
| , | 23 v° a 25 1397/98 | 21 y s. | Folio |
| , | 1397/98 | 21 y s. 1348/49 | Айо |
| nir ataque berberisco a la costa | nador Pedro de Jérica | Varios de la villa al servicio del gober- | Actividad |
| ပ | <u>ب</u> | | Salario diario Sueldos Diner |
| No. SA | | | liario inero |
| | | | |
| 213 | Docto | jösti | |
| | pocto. Folio | Dericia de 3 | |
| 213 36 v° 1374/75 | Docto. Folio Año | figurcia de 300 subidos. Justicia en los feyts givils tro en suma de CCC | |

JUECES CONTADORES. Comptadors.

Vid. CONTADORES.

JUGLARES. Jutglars.

Vid. Músicos.

27. En el documento 214 (Papeles) de 1375/76, figura el albarán de un h rieto que cobra, por luciar 20 brocas de picos y azadas, 9 dineros. Se trata e aguzar las herramientas y esta operación se practica aún en la localidad con mismo nombre. Los actuales herreros emplean unos ro minutos en luciar un pico y 15 en una azada, cobrando indistintamente, por herramienta, ro pesetas.

pos. Jurats.

cada uno de los cuatro disfrutaba de una gratificación anual de 50 sueldos, no varía en ningún caso. Cuando van con la hueste se les distingue en el (3 sueldos). (Docto. 207, fol. 28 a 29 r°.)

| | único I |
|---|---------|
| | pago |
| | que |
| | hemos |
| • | visto |
| | ಬ |
| | us 1 |
| | favor |
| | es |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

| 100 | | | | | | |
|-------|-------|---|--------|--|-----------------|---------|
| octo. | Folio | | Айо | Actividad | Sueldos Dineros | Dineros |
| | | ١ | | | | |
| 8 | 14 | _ | 362/63 | 1362/63 De gracia, al terminar su ejercicio. | . 100 | |
| | | | | | | |

C sols.

| Docto. | Folio | Año | Actividad |
|--------|-------|---------|---|
| 213 | 36 v° | 1374/75 | Anthoni Fonoll, Justicia de 300 sueldos |
| | | | impuesta. |

۲

LANCERO. Lancer.

MARSTRO.

Z

| 213 2 | Docto. F |
|--|---------------------------|
| 27 V° | Folio |
| 1374/75 | Año |
| A Ramon Roda, de aquells cent sols. que lo Consell de la dita vila li ha promes donar a un any per ço com tingue scola en la dita vila e lige de gramaticha als scolans. | Actividad Sueldos Dineros |
| _ | Dineros |

Manobre. Manobrer.

otro lado, como el capataz en ciertas faenas. ba ya muy cerca del dominio de la técnica profesional. Aparece el manobrer, por manobrer al albañil que no había alcanzado la categoría del maestro, quien estatodo en la preparación de los materiales. Pero en el siglo xiv se entiende por En la actualidad se llama manobre al peón de albañil, especializado sobre

| 0 | : · | Manobrer en las obras del muro | | pap. 1 1383/84 | 221 |
|-------------------|-----------------------------------|--|---------|------------------------|--------|
| . | , ,, | sejo, como manobrer para el arreglo de los caminos, cada día con un cinquente. | | | |
| | • | Pere Martorell va, elegido por el Con- | 1381/82 | 219 26 v° a 28 1381/82 | 219 |
| | . 22 | fusell de la rueda del pozo | | | |
| | | A dos de ellos, por un día a obrar el | 1373/74 | So | 212 |
| | н | A un manobrer de la obra del foso | 1369/70 | 35 vo | 210 |
| diario Dineros | Salario diario Sueldos Dineros | Actividad | Айо | Folio | Docto. |

Médico. Metje.

cuencia este oficio lo desempeñaban los moros.28 y en el contrato se especificaban las condiciones de su prestación. Con mucha fre-Vale para éste lo dicho para Cirujano. No siempre residía en la localidad,

año. Respecto a sus honorarios, hemos visto una sola nota: El Consejo, por usar en la villa de su arte de metgía, les da 100 sueldos al

| | , 1 | 205 | Docto. |
|---------|---------------------------------------|--|---------------------------|
| | | 7 60 | Folio |
| | 47 | 1348/40 | Año |
| muro 30 | car una cura a uno que se hirió en el | r vo 1348/40 A Anthoni Castellot mette nor practi- | Actividad Sueldos Dineros |
| | | | Dineros |

28. Especialmente en el siglo xv es donde lo hemos visto.

MENSAJERO. Misatger.

dad se limita a llevar un mensaje, oral o verbal, como podría entenderse etimoberes de los enviados, sea cual fuere su carácter. hemos creído conveniente agrupar en Comisión de Servicio todas las dietas y haderes para ello por lo general, y le cabría mejor la traducción de legado. Por eso lógicamente estimada la palabra. Tiene casi siempre algo más que hacer, con po-El misatger, que tanto se prodiga en la época, no es la persona cuya activi-

Vid. Comisión de servicio. Y, en su sentido más estricto, Correo.

MILICIA.

ejercicio de las armas, y en las fiestas locales abundan los concursos y pruebas en a la llamada del Consejo, aportando el armamento o su caballería, si la tenían. de rocines, etc. que se premia el tiro con ballesta, el lanzamiento del dardo, la esgrima, carreras Y en cada ocasión se organizaban las unidades. No obstante, se estimulaba el zadas en el siglo xIV. Cuando se convocaba la hueste, los hombres útiles acudían No existian, en lo que a la localidad de Villarreal se refiere, milicias organi-

si el motivo de la movilización era la defensa de la localidad, la villa pagaba o del mando que se les imponía. Era entonces cuando estaban mejor pagados, pues con los de los pueblos limítrofes y actuaban a las órdenes directas del gobernador poco, y menos cuando la movilización era general. Cuando los hombres iban con la hueste se reunían, en unidades superiores,

Jurado, Lancero y Trompador. Vid. Abanderado, Acemilero, Ballestero, Decenero, Espía, Infante, Jinete

Mujeres. Dones.

| 221 | 1552 | Docto. |
|-------------------------------|---|--|
| 44 v ⁷ Pap. 1 | 1 | Folio |
| 1340/49 | 1382 | Año |
| Varias, dos días a obras muro | Mujeres, a trabajar de peón en las obras del muro | Salario diario Actividad Sueldos Dinero |
| 4 | s io | diario Dineros |

Músicos. Jutglars.

fiesta (religiosa o cívica) o varios, por Navidad especialmente. Suelen reunirse Se les contrata para actuar en una procesión, todo un día con motivo de una

205

z

con tal motivo los de la comarca, sobre todo cuando la solemnidad es grande. Tocan cornamusa, trompa, tabal, nafil, trompeta y chirimía.

A partir de 1387 (docto. 223, fols. 12 v° y 15 r°) se establece una plantilla de dos, que más tarde se amplía a cuatro, siendo algo así como la primera «banda municipal» de la villa. Se les da entonces ayuda de alquiler de casa y vestido, como al saig uno cada dos años, y consiste éste en gramalla, cota e capero e calces, de paño azul y rojo (más raramente verde y rojo).

Dos, por lo que se ve, ya formaban orquesta, pero en las grandes ocasiones se reúnen hasta once de ellos, o más. Sus honorarios son:

| | н | El saig, por tocar con ellos la trompe- ta, cobró | | | |
|----------|------------|--|------------|-----------------------|--------|
| | 2 | San Bartolomé, a | | | |
| | | A seis músicos por fer solaç el día de | ¥ | 13 V° | ¥ |
| 6 | Ċ, | de Navidad, a | | | |
| | | A cuatro, por tocar durante las fiestas | 1400/01 | 8 vo | 231 |
| | | у I S. 2 d.) | | | |
| | | tuación y, raramente, se pagan r S. 4 d. | | | |
| | | (Se generaliza este año el sueldo por ac- | | | |
| | I | Seis músicos, íd. íd., a | 1395/96 | 15 | 227 |
| | т | tolomé en la procesión, a | | | |
| | : | A diez que tocaron el día de San Bar- | 8 | 14 | ¥ |
| 6 | ı | Otros cuatro a | | | |
| | သ | uno que vino de Onda | | | |
| | | Por tocar en la procesión del Corpus, a | r° 1389/90 | 10 v° y 11 r° 1389/90 | 224 |
| | u | riamente | | | |
| | | del día del Corpus y San Bernabé, dia- | | | |
| | | A varios, por tocar en las procesiones | 1386/87 | .13 г | 222 |
| | 117 | nyora Reyna entra en Vilareal | | | |
| | | cuns ab sos sturments lo dia que la se- | | | |
| | | A once juglars per co com sonaren cas- | 1381/82 | 23 V° | 219 |
| | u | Domina este año el salario de | 1379/80 | II Vo | 217 |
| ∞ | H | Por tocar el día de la feria | ¥ | ¥ | , , |
| 6 | ر <u>،</u> | Por tocar el día de la feria | × | 28 v° | E |
| ∞ | н | Por tocar el día de San Bartolomé | ¥ | 25 | ¥ |
| | ယ | Por tocar el día del Corpus | 1376/77 | 19 | 215 |
| | а | Por tocar el día del Corpus | 1373/74 | 13 | 212 |
| 4 | н | Id. el día de San Bartolomé | ¥ | 7 v° | ¥ |
| 6 | н | Per fer so en la procesión del Corpus. | 1366/67 | ΙVο | 208 |
| 6 | | Por acompañar tocando a una procesión. | 1362/63 | I Vo | 206 |
| Dineros | Sueldos | Actividad | Año | Folio | Docto. |

Norario. Notari.

Aparte las actividades exclusivas de su profesión, ejerce a veces funciones que hemos visto ya en Abogado y, sobre todo, en Escribano. Era, por lo demás, por lo dario casi siempre el escribano del Consejo, y sólo unas notas hemos visto que lagan suponer continuidad de alguno de ellos al servicio de la Universitat. La que figura en el documento 210, fol. 30, de 1369/70, se refiere al pago anual de consultos per procurar e negociejar los affers de la vila... [en Valencia]. En este caso, pues, actúa más bien de procurador, cargo en el que sí se observa continuidad y que desempeña siempre un notario. (Vid. Procurador.) No hemos podido llegar a ninguna conclusión respecto a sus aranceles, pues si bien hay algunos que permanecen casi fijos (ápoca, por ejemplo), la mayoría sufren variaciones que no podemos entender por falta de datos. Es por esto por lo que abundaremos, quizá más de lo debido, en la siguiente relación de aranceles.

| | 230 | A uno de San Mateo, por recibir los contratos de un violario [de 3500 s.] 30 | × | II Vº | ¥ |
|---------|---------|--|----------|---------------------------|----------|
| | Ç, | dos privilegios | | - | |
| | | A uno de Valencia, por el transllat de | ಚ | 15 V° | ¥ |
| | 25 | tos préstamos | | | |
| | | Por cinco cartas debitorias por otros tan- | ¥ | ¥ | |
| | (J) | de préstamo | | | |
| | | A un notario de Alcora, por un contrato | ¥ | ¥ | * |
| | 40 | gracia de una manlleuta | | | |
| | | Por recibir el contrato de una carta de | 1366/67 | 31 | 208 |
| | 30 | dico en la apelación de un pleito | | | 36 25 29 |
| | | Por el patrocini e advocació hecho al sín- | ¥ | 16 v° | ~ |
| | 9 | y medio ²⁹ | | | |
| | | protestació, por tener ésta cuatro folios | | | . 7 % |
| | | Por el translat (con respuesta) de una | × | 21 | ¥ ~ |
| | 5 | Recibir una protestació | ප | 7 | ¥ |
| 4 | | Un albara | ¥ | 6 vo | ~ |
| | (J | de cierta donacio | | | ন ক |
| | | Traslat autetich (sic) de una carta real | ۲ | 8 v° | • |
| | 6 | Cancellar una carta de deute | 1364/65 | 00 | 207 |
| | 20 | Un proceso | ¥ | 17 V° | _ |
| | տ | Una carta de préstamo | ¥ | 20 | 8 |
| | տ | Una protestacio | × | 13 V° | e |
| | ч | Tres ápocas, a | 1362/63 | 206 14 v° a 15 r° 1362/63 | 206 14 |
| Dineros | Sueldos | Actividad | Año | Folio | Docto. |

29. Esta noticia da ya alguna luz sobre la forma de establecer los honorarios. 30. La cantidad aparece en *reebudes* y se refiere a este violario porque el prestamista es el mismo y no aparece en ninguna otra partida.

| | 224 | ¥ | 220 | | ¥ | | | ¥ | ¥ | ¥ | | | | 218 | ¥ | 216 | 214 | 213 | ; | • | | | 210 | • | | | ¥ | | 208 | Docto |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--|--|---|--------------------------------------|--|---|---|--|---|--|---|--|---|--|--|---------------------------------------|---------------------------|-----------------------|--|--|--|--|---------------------------------------|--|---------------------------------------|--|---------------------------------------|----------------------|
| | II Vo | 14 V° | 14 | | 12 V° | | | 21 | 12 | 16 vo | | | | 29 | 61 | 20 | 29 | 36 v° | ç | 3 | | , | 36 V | | | | œ | | 9 | Folio |
| | 1389/90 | ¥ | 1382/83 | | ¥ | | | ¥ | ¥ | ¥ | | | | 1380/81 | ¥ | 1377/78 | 1375/76 | 1374/75 | ¥ | , | | , | 1360/70 | | | | ¥ | | 1366/67 | Año |
| un censo redimido | ď | Por fd. fd. de uno de 300 s | Por hacer los encartaments de un censo | (lochtment), por venir un día acompa- nándole como asesor | A un notario de la corte del Gobernador | Al mismo. Por escrituras de testimo- | que estuvo en la villa recibiendo testi- monios, a 10 sueldos | A Pere Ripoll, de Valencia, por 11 días | Por ordenar un privilegio | sindica | rines 31. | trato debitorio de 150 florines. Y por el | nía del Rey, por su saiario de un con- | nes de un particular A Tomás Girgos, notario de la escriba | vilegios Las escrituras de un inventario de bie- | Por dos traslados autentichs de dos pri- | Por diez días recibiendo testimonios en | Por hacer en pública forma una ápoca. | legio a favor de la villa | llarreal en un pleito | biendo testimonios interesados por Vi- | tuvo por los pueblos de la Plana reci- | A uno de Valencia por realizados | ordenadas | Por las capitulaciones de las mismas. | cibir la carta de las imposiciones de la villa | A Arnau Moliner, de Valencia, por re- | nad | A un notario que actuó como escribano | Actividad |
| 6 | | 11 66 | | 10 | 44 | 110 | | | ر 20 | , C | 7, | | | H | 22 | 66 | | n c | 2 | oiı | | | S | 10 | જ | | 5 | 3 | | Sueldos |
| وأنيطية | el plant o | Colore of to | on to be | | والمراجع المسائد | | (december) | idion: | in it. | C | , , | A. e. | w. | 10 | | de la company | le de | Mark No. | and the second | 4838 | | and the second | San San | | and the second | ajus it. | | de die | | Dinero |
| - Arriva | the state of | All Rend Const. | March 1 | - charge and | المرافا أحديماناها | Security and | design to the | in the said | Gires and | and the state of | determines. | designation of the | - Secretary | Condition of Control | La servicio de la companio de | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | 224 | , | Docto. | Cob | Pel, Aire | | menys | 1380/88 | conside | dico m | AI | tualidad ble el c | llarreal | una de | A las agu | LAKIID | 1 | | | Kirk yi | ***.;s | 229 | | 227 | | 226 | | 225 | 224 | Docto. |
| 4 34 | | | Docto. Folio | Cobra de ba | PelAIRE. Peraire. | | menys jor o sau | 1386/88 (doctos. | considerarse mu | dico muchas ve | A la particio | ble el candal de | llarreal) y la for | una de las loca | A raiz de u las aguas del Mi | FARILDORES DE | The state of the s | | | - | | 229 3I V° | | 227 28 V° | | 226 II | ; | 225 43 V° | · | Docto. Folio |
| 34 | 27 22 | | | Cobra de baixadura, p | PELAIRE. Peraire. | | menys for a satura volgue | (doctos. 222 | considerarse muy elevada | dico muchas veces) y cob | A la partición va una | tualidad y rigiéndose en la ble el candal del río | llarreal) y la forma de efec | una de las localidades de | A raiz de un pleito e las aguas del Mijares, en i | TAKTIDORES DE AGUAS. Far | | | | | 40 V° | 31 | | 28 | | | ; | აი 43 | 39 v° 138 | |
| 34 1393/94 | 27 r380/00 Por ocho alnas de paño | 100 /0 J | Folio Año Actividad | Cobra de baixadura, por baixar lo drap: | PELAIRE. Peraire. | | menys for a suidite volguessen undi | (doctos. 222 | considerarse muy elevada porque en los dos ejercicios que comprende | dico muchas veces) y cobra casi siempre dos sueldos, cantidad que | A la partición va una persona autorizada por el Consejo (un jurado | malidad y rigiéndose en las mismas normas) cada vez que sufre varia | llarreal) y la forma de efectuar esta partición, que se lleva a efecto (aú | una de las localidades derechohabientes (Almazora, Burriana, Caste | A raiz de un pleito entre las universidades de la Plana por la plas aguas del Mijares, en 1346 el infante don Pedro, conde de Ribagorza | eaktidores de aguas. Fartaors a aigues. | | P | | | 40 V° * | 31 Vo | ción de bienes entre la testadora y su | 28 v° 1395/96 | cieron otros dos notarios | 11 1394/95 | | აი 43 v ° | 39 v° 1389/90 | Folio Afio Actividad |
| 34 1393/94 A dos dineros por alna. | 27 r380/00 Por ocho alnas de paño | -00/0 | Folio Año Actividad Sueldos | Cobra de baixadura, por baixar lo drap: | PELAIRE. Peraire. | | menys for a suighte outs nessen and | (doctos. 22) | arse muy ele | dico muchas veces) y cobra casi siempre dos sueldos, cantidad que no debía | A la partición va una persona autorizada por el Consejo (un jurado, o el sín- | malidad y rigiéndose en las mismas normas) cada vez que sufre variación sensi- | llarreal) y la forma de efectuar esta partición, que se lleva a efecto (aún en la ac- | una de las localidades derechohabientes (Almazora, Burriana, Castellón y Vi- | A raiz de un pleito entre las universidades de la Plana por la partición de las aguas del Mijares, en 1346 el infante don Pedro, conde de Ribagorza, dicta sen- | FARILDORRS DE AGUAS. FATUROTS G'AIgues. | | P | | | 40 V° * | 31 v° 1397/98 | dora y su | 28 v° 1395/96 Por un testamento y la carta de parti- | cieron otros dos notarios | II I394/95 | | 43 v° 1390/91 Por contratos de la venta de 2.000 suel- | 39 v° 1389/90 | Polio Año |

| entrikerika. | | | |
|-------------------------|------------------------|--------------------------|-----------|
| 229 | 224 | ω | Docto. |
| ∞ - | 27 | 22 V° | Folio |
| 1397/98 | 1389/90 | 1388/89 | Año |
| A dos dineros por alna. | Por ocho alnas de paño | Por quince alnas de paño | Actividad |
| | | . п | Sueldos |
| | | 6 | Dineros |

31.

Como 150 florines=1.650 sueldos, parece verse en esto como un 1 %.

Pendolista. Scriptor de letra formada.

| 224 | Docto. | |
|---|---------------------------|---|
| 21 | Folio | |
| 1389/90 | Año | |
| A Bartolomé Verdú, scriptor, por su salario y trabajos de escribir un libro misal para la iglesia de la villa 330 | Actividad Sueldos Dineros | i in the state of |

PEONAJE. Peonatje.

) Peón de albañil.

Corrientemente se diferencia, con un pequeño aumento en el salario, del resto del peonaje, aunque en las grandes obras (muros, por ejemplo) su trabajo sea ejecutado también por los no profesionales, y entonces suelen igualarse. Por lo que pasamos los datos a Peón corriente.

b) Peón corriente, sin clasificación.

| | | • | | | | • | | | | ¥ | | b | - | ¥ | 1373/74 | 47 V° | 212 | |
|-------------------|---------------------------------|-----|------|-----|------|----|-----|-----------|------|-------|--------------|--|------|----|---------|---------------------------|--------|--|
| | | • | | | | | | | | Sozo | יי ללי | A limpiar pozos | #: | į۵ | 1372/73 | 28 | 211 | |
| ∞ | | • | ٠ | | | | | | | | • | muro | 1111 | Ħ | | | | |
| | <u>:</u> | de | nch | tre | 7 | z | de | S | 1br | scon | е | A limpiar escombros de un trench del | = | Ά | 1369/70 | 210 47 v° y 48 r° 1369/70 | 210 | |
| 8 | . п | ٠ | • | | | • | | .` | ıuı | lo n | ar | sospedrar lo mur | so | Α | 8 | 38 v° | ಕ | |
| 10 | . п | • | • | | | | | | | ozos | , | limpiar pozos . | H | A | ¥ | 21 | 3 | |
| 6 | . 2 | • | ٠. | | | • | | | | Sozo | ים של | limpiar pozos . | ::: | A | 1366/67 | 10 | 208 | |
| 6 | H | via | req1 | 9 | le l | sa | me | 3 5 | les | illar | 3 ta | traure e tallar les canes de la cequia | tro | Α | 끃 | 9 v° | ¥ | |
| | . 2 | ٠ | • | | | | | • | SOZ | s po | 10 | limpiar los pozos | lir | A | 1364/65 | 17 V° | 207 | |
| 4 | | • | • | | | | | | | te . | ien | Peón corriente . | eón | 'n | | | | |
| 6 | | • | • | | | | | | | añil | alb: | Peón de albañil | eón | P | ¥ | 45 | ¥ | |
| H | | ٠ | | | | | | | | rtero | noı | hacer mortero | ha | A | × | ਝ | ٠ | |
| 6 | . п | ٠ | | | | | | | | obra | ıan | tirar manobra | tin | A | ۲ | 42 V° | ¥ | |
| 6 | . п | • | • | | • | • | | | | | rtei | fer morter | fe | A | ೪ | 42 | ¥ | |
| 6 | | • | • | | | • | • | | | | 0 | les da vino) | sd | le | | | | |
| | ro | (S) | ells | ort | Y | Š | nte | pue | Ď. | ninos | can | A adobar caminos, puentes y portells (se | ad | A | ¥ | 32 V° | 8 | |
| ∞ | | • | • | • | ٠ | ٠ | • | | 32 | sno | G | escurar pous 32 | es | A | 1348/49 | | 205 | |
| diario Dineros | Salario diario Sueldos Dinen | | | | } | , | P P | Actividad | Ctiv | | | | | | Año | Folio | Docto. | |

32. A limpiar los pozos van siempre 16 hombres, o 32 si ambos se limpian simultáneamente, o se anotan las partidas englobadas. Tiene interés este salario porque se presenta casi todos los años y porque significa una misma labor. El trabajo de los peones consiste en subir y bajar los pozales, y por lo tanto está exento de peligrosidad, circunstancia que lo nivela con cualquier otro trabajo. Tan sólo uno o dos bajan y cobran un 50 % más.

| Docto. | Folio | Año | | | Actividad | ad | | | | Salario Sueldos | Salario diario ieldos Dineros |
|----------|------------|----------|---------------|---------------|--|-------------|------|------|-------|--------------------|----------------------------------|
| 212 | 41 | 1373/74 | Ä | limpiar | pozos | | • | • | | دي | |
| 213 | 40 | 1374/75 | ¥ | ¥ | . | | | ٠ | | ı | 6 |
| | 13 V° | 1375/76 | ¥ | ਝ | | | | • | | ы | |
| | 14 | ¥ | ¥ | ¥ | | | | ٠ | | ı | 4 |
| ~ | 41 | ¥ | ¥ | y | | | | • | • | | . 6 |
| • | 1 170 | 3 | 5 | s . | , (II | hombres | છ | • | • | | |
| 8 | 41 V | ě | | ž | ~ .s | hombres | sa | ٠ | • | . # | 8 |
| u | 15 | ~ | \mathbf{Pe} | ón sin oc | Peón sin ocupación definida . | efinida . | | • | • | | 6 |
| u u | 49 vo | ¥ | ≯ | escurar l | A escurar los cells (?) de la travesía | ?) de la : | trav | esía | ۱ de | (D | |
| | | | la | acequia | acequia en el río seco. Varios | seco. Va | rios | 9 | • | . 2 | |
| 215 | 15 | 1376/77 | A | limpiar | pozos . | | | • | • | | 4 |
| 216 | 14 V° | 1377/78 | A | limpiar | pozos . | • | · | | ٠ | . 2 | |
| ¥ | 28 V° | ಕ | A | adobar | caminos | • | | | ٠ | | , |
| ¥ | 29 ¥ | ¥ | Þ | adobar | caminos | • | • | | | . н | œ |
| 217 | 28 V° | 1379/80 | Α | limpiar | pozos . | • | | | | | |
| ¥ | I 3 | ¥ | A | limpiar | y abrir | escorredors | | de a | aguas | SE | |
| | | | Þ. | pluviales | • | • | | | • | . 2 | |
| * | 14 | ¥ | ➣ | preparar | r mortero | • | | | ٠. | . 2 | |
| 218 | 40 | 1380/81 | Α | limpiar | limpiar los pozos | | | | | . 2 | 6 |
| 219 | 42 | 1381/82 | Þ | limpiar los | los pozos | • | • | | | . 2 | |
| 8 | 24 | ヒ | Þ | arrancar | ar piedras | para | la c | obra | del | el | |
| | | | Ħ | muro . | • | | | | | | |
| 1552 | | 1382 | Α | | preparar mortero | • | • | | | | 4 |
| x | | ਝ | · | . las pole | las poleas y servir | ir material | al. | | | . 2 | |
| 220 | 15 v° | 1383/84 | A | limpiar | limpiar los pozos | | | | | . 2 | 6 |
| . | 30 | ¥ | Α | | limpiar los pozos | | | | | . 2 | |
| 221 | Pap. 1 | 1383 | | Obras muro:33 | ro:33 | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

33. Es digna de observarse la fluctuación del valor de los jornales en los documentos 221, Papeles 1 y 4, que en realidad, y como ya advertimos en la relación de documentos, son libros de murs e valls.

Mientras en el primero los jornales se mantienen regularmente altos (abarca de mayo a septiembre de 1383), el número 4 (14 de enero-31 de mayo de 1384) inicia una línea descendente que durante la segunda quincena de enero, y después de bajar a 1 sueldo 8 dineros, se estabiliza en los dos sueldos, llegando así a finales de marzo, en que se inicia un ascenso, hasta los 2 sueldos 6 dineros en la segunda quincena de abril, para llegar muchas veces durante el mes de mayo a los tres sueldos, sin otro accidente que un brusco descenso los días 26 de abril (2 sueldos), 27 (1 sueldo 6 dineros) y 29 (2 sueldos). Descenso que no podemos atribuirlo a otra cosa, dada la época del año, que a una inestabilidad atmosférica que ofrecería mano de obra abundante por estar empapado el campo tras una copiosa lluvia, por ejemplo. Esto nos obliga a adunitir a priori la ley de oferta y demanda. Pero no sufre menoscabo alguno la aplicación de esta ley al caso que nos ocupa, si aceptamos además que el hecho de que se trabajara entonces de sol a sol influyera en la tasación de los jornales ya por los patronos o bien por los obreros, que eran en definitiva absolutamente libres de contratación. (Con mucha frecuencia se ob-

Salario diario Sueldos Dineros

N

6

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | , | |
|---|-------------------------------------|--------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|-----------|----------|---|-------|---------|------------------------|-------------------|--|-----------------------|--------------------------------|--|---------------------------------|-----------------|------------|-----------------|------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------------|
| 224 | v | | · • | ٠ | , | 223 | ٠ | 222 | ~ | 221 | | | | | | | | | | | | | | 221 | | | | | | Docto. | |
| 36 | 40 | 0 | 3 4 | Ľ | 3 | 22 V° | 3I V° | 10 | 31 V° | 31 | | | | | | | | | | | | | | Pap. 4 | | | | | | Folio | |
| 1389/90 | v | | J | b | , , | 1387/88 | ¥ | 1386/87 | • | 1383/84 | | | | | | | | | | | | | | 1384 | | | | | | Año | |
| [¿con objeto de pescar? 34] A limpiar los pozos | con que se había envenenado el agua | limpia pozos | | arregiar | | A limpiar acequias | A limpiar pozos | A limpiar pozos | A limpiar pozos (el día siguiente) | A limpiar pozos | 7 | 5 | Mayo 2 | Abril 29 | (El salario de las mujeres baja este dia cuatro dineros.) | | 26 | Abril (a mediados) | Marzo | Febrero | 20 | * 19 · · · · · · · · · · · · · | Enero 14 | Obras muro. Trabajos varios. | Als talls | | <i>a</i> . | o subirlas (muy raramente) } | A cavar arena o arrancar piedras | Actividad Sue | p |
| a a 0 | | N. | | C | » o | 22 | ы | 2 6 | ю | 13 13 | 7 | ນ ນ o ∝ | 8 | Ŋ | | н 6 | 10 | 0 N | , N | 24 | N | н ю •• | 4 | i 288. | 2 6 | 2 00 | ω Φ | ממ | | Sueldos Dineros | alario diario |
| 221 221 | 219 | 217 | = | E | 216 | 213 | 212 | - - | 208 | 207 | water to | 205 | Docto. | | Prón con su | esec. | . 105.4 | 231 | Spirene | e de la composition della comp | ş | 330 | ************************************** | 229 | 228 | 8 | * * | | 227 | 225 | Docto. |
| 17 . Pap. 1 | | 29 v° | 30 | 20 . | 24 | ν ζ | | | ∖ယ | 18 Vo | ¥ | 42 V° | Folio | | , | | | | 25 | 22 | 1/ 3 3. | | 35 | 22 V° | 30 8 | | 10 V° | | ю | 47 V° | Folio |
| 1302/03 | 1381/82 | 1379/80 | ¥ | ¥ . | 1377/78 | 13/4/75 | 1373/74 | * | 1366/67 | 1364/65 | \tau | 1348/49 | Año | | PROPIA CABALLERÍA. | | | 1400/01 | · · · | ¥ | 1390/99 | 1308/00 | ¥ | 1397/98 | 1306/97 | y : | = 5 | | 1395/96 | 1300/QI | Año |
| Obras muro con recin | Reparar caminos con rocín | manob | Obras muro (indeterminado) | Obras muro (indeterminado) | A transportar arena con asno | transporter cross con asno . | A reparar camino con asno | A tirar manobra con asno | A tirar manobra con asno | A tirar manobra con asno | A tirar manobra con dos asnos . | A tirar manobra con mulo | Actividad | | LERÍA. | | | A limpiar escurridores | A reparar caminos | A reparar caminos | A Hillipian ros pozos | A limina la page | A limpiar los pozos | A trabajar en la acequia Mayor. | A limpiar pozos | | A limpiar pozos | aguas pluviales | A cavar en el foso para abrir paso a | A limpiar los pozos | Actividad |
| | | | | | | | | | | | | | i | | | | | | - | | | | | | | | | | las | , 1 | |

9

Salario diario Sueldos Dineros

8 4

| He aquí, a grandes rasgos, la linea descrita: 34. Hasta no hace muchos años se practicó, bien que muy raramente, este criminal procedimiento, y utilizando precisamente el matapoll. | serva el pago de un jornal exagerado para una determinada labor, con la anota- ción per no haver qui volgues anar per menys.) |
|--|--|
| | 227 |
| | 25 |
| | 1395/96 |
| | Sacar tierra del foso con rocír |

α ω ω ω α

и ы u u

PICAPEDRERO.

Vid. CANTERO.

PINTOR. Pintor.

| Docto. | Docto. Folio | Айо | Actividad Sueldos Diner | Dinere |
|--------|--------------|---------|---|--------|
| 209 | 4 V° | 1368/69 | A uno de Castellón, por pintar un escu- | |
| | | | do a la puerta [debe ser «sobre»] de la | |
| | | | que fue a buscarle. Unos | |

Pocero. Poer.

Tenía en condret los pozos, o sea que se encargaba de su policía y conservación. En el ejercicio de 1364/65 (docto. 207) le dan por esto 140 sueldos, pero es la última vez que lo vemos. En lo sucesivo justifica el clavario los salarios de los obreros empleados en su limpieza.

Portero. Porter

| Lagran Stagens along the second | venir a la villa a cobrar el maridaje de la infanta | *3/*//3 | • | į |
|---------------------------------|---|---------|-------|--------|
| na seniti | dos veces de Castellón a reclamar ciertas imposiciones 20 A Remat de Econo portos de 20 | 1272/22 | of we | 7110 |
| es Theory is a | A Lup Munic, portero del rey, por venir | 1366/67 | 9 v° | 208 |
| s kiko al l | A uno del rey, por hacer una crida por | 1364/65 | 12 V° | 207 |
| ران جدد د | | 1368/69 | 26 v° | 209 |
| Sueldos Dineros | Actividad Sueldos | Айо | Folio | Docto. |

PREDICADOR. Sermonador.

Son muchísimos los sermones que se pronuncian en la iglesia de la villa, en las solemnidades (más o menos) oficiales y que paga el Consejo. De diez a veinte al año, y más del 90 % de ellos se pagan a cinco sueldos. Raramente a diez, o dos

(en solemnidades seguidas) por quince sueldos, que se dan siempre a título de limosna. La única ocasión en que se dan menos de cinco sueldos es en 1397 (documento 229, fol. 27), en que se le pagan tres a un converso (no se indica si fue sarraceno o judío). Pero predica ya por cinco en la cuaresma siguiente.

En 1369/70 (docto. 210) se «igualan» a la orden de Predicadores de Valencia, por cien suel·los anuales. Debían los frailes predicar en las fiestas previamente estipuladas y oir confesiones en tiempo de Cuaresma por esta cantidad, que recibían en cinco plazos.

Pregonero. Pregoner o crida-crides.

Vid. más Portero y SAIG.

| | una | 1377/78 A un moro de Bechi, por hacer allí u | 1377/78 | 32 | 216 32 |
|---------|---------|--|---------|-------|--------------|
| Dineros | Sueldos | Actividad | Айо | Folio | Docto. Folio |
| | | • | | | |

crida por cuenta de la villa

Prestación personal.

Vid. DECENAS.

PROCURADOR. Procurador.

Vid., en Norario, nota correspondiente al documento 210.

| Ţ | año de sus servicios 50 (Sigue hasta 1400 por la misma canti- | | ••• | |
|-----------------|--|---------|-------|--------|
| ð | en Valencia, als pleyts, al año 100 A Jacme de Sent Vicent, notario, procu- rador quo ad lites en Valencia, por un | 1394/95 | 30 | 226 |
| ŏ | A Pere Cavaller, notario de Valencia, sindich e procurador de la Universitat | ¥ | 91 | 213 |
| | Por la procura de la parte contraria, ga- | 1374/75 | 23 V° | 213 |
| Sueldos Dineros | Actividad Sueldo | Айо | Folio | Docto. |

Ħ

RECONOCEDORES de azud y acequias

dice gran cosa, porque no representa un salario. Son casi siempre consejeros o dicarlas de nuevo como para que se corrigieran las imperfecciones o descuidos en minaba el ejercicio de los que las tenían en condret, y tanto por si procedía adjudel tramo inspeccionado. (Documentos: Todas las claverías.) jurados los que van y cobran de uno a dos sueldos según la proximidad a la villa la limpieza. La suma que se da por ello a los que van al reconocimiento no nos El azud y las acequias se reconocían después de las limpiezas o cuando ter-

S

Vid. más Comisión de servicio, Correo, Corretaje, Mensajero y Pregonero

era tal como lo hemos descrito para los músicos. bien las comisiones que se le encargaban en este sentido las cobraba al margen de su salario anual. Era este muy bajo, pero su empleo le proporcionaba muchos ingresos extraordinarios. El consejo le facilitaba cada dos años un vestido, que pregonero, corredor, subastador, mensajero y hasta de carcelero. Se le conocía derada, se limitaba a cridar consells e fer los manaments dels jurats; actuaba de también con el nombre de verguer (por el distintivo de su cargo) o misatger, si Venía a ser como un ordenanza y su obligación, en un sentido estricto consi-

| | 8 | Y el otro | | | |
|-----------------|------------|---|---------|------------|--------|
| | 33 | Hay dos. Cobra uno al año | 1400/01 | 7 V° | 231 |
| | 60 | Se afferma por cuatro años a | 1394/95 | 21 V° | 226 |
| | 8, | Su salario de un año | 1387/88 | 46 v° | 223 |
| | 100 | Se afferma por dos años. Cada año a . | 1379/80 | 15 r° y v° | 217 |
| 12 | | para deponer en un pleito. Cada una a . | | | |
| | | Al de Almazora, por varias citaciones | 1375/76 | 31 Vo | 214 |
| | 4 0 | Su salario de un año | 1373/74 | 25 | 212 |
| | 40 | jurados | | | |
| | | y hacer todos los mandamientos de los | | | |
| | | Salario de un año por tocar la trompeta | 1369/70 | 25 | 210 |
| | 9 | imposiciones | | | |
| | | A dos saigs, per correr e subastar dos | 8 | 18 vo | ¥ |
| 6 | H | Por una crida | 1366/67 | ω | 208 |
| | 30 | Su salario de un año | 安 | 21 V° | × |
| | 20 | posiciones de la villa | | | |
| | | A dos de Castellón, por vender las im- | 1364/65 | 7 V° | 207 |
| | 40 | Cobra al año | 1362/63 | I Vo | 206 |
| Sueldos Dineros | ueldos | Actividad | Año | Folio | Docto. |
| | | | | | |

Sastre. Sastre.

Vid., en Precios, Costuras y Pendón,

Síndico. Sindich e o dispenser.

Vid. CLAVARIO.

Sobrestant. Sobrestant.

Vid. Çabacequier.

SOGUERO.

Vid. CORDELERO.

H

| - |
|--------------|
| ASADOF |
| ~ |
| Tachac |
| ~ |
| |
| 3 |
| ~ |

Tornabraços.

menor en su cuantía.35 llaba, gozaba, como el cirujano y el médico, de una especie de titular, si bien Este curioso elemento, que curaba luxaciones, reducía fracturas y las entabli-

| e de la company | Docto. | Folio | Año | Actividad Sueldos | Dineros |
|-----------------|--------|-------|---------|--|---------|
| | 231 | II | 1400/01 | A Jacme Miralles los quals lo Con- sell cascun any li done de pensio per lo servi que fa en la dita vila de tornar braços e peus a aquells qu'ils sa follen | |
| (melling | | | | | |

35. Esta figura ha llegado a nuestros días. Aún recordamos la fama y singular prestigio del «tornabrassos de Burriana».

| - | TROMPADORES |
|---|-------------|
| | militares. |
| | Trompadors. |

PRECIOS

P

| ACEITE. | |
|---------|--|
| Oli. | |

| и | Docto. Folio |
|--|---------------------------------|
| 103 | Folio |
| 1383/84 | Año |
| 1383/84 36 arrobas de aceite. Se compran a . Se venden a 36 | Concepto |
| . 11 | Precio unidad Sueldos Dinero |
| ناستان | unidad Dinero |

AGUZAR herramientas. Luciar.

| | . 100 200 | | | ae. | tasa e se tas | se tal | 1360/70? La ropa del hostal se tasa en La ropa de otro hostal se tasa en . | del de c | ropa ropa | La La | /70? | 1360 | 1 v° 25 v° | 898 |
|--------------------|----------------------------------|--------|-----|-----|------------------|-----------|---|--------------|--------------|----------|------|-------|--------------------------|--------|
| o total Dineros | Precio total Sueldos Dineros | | | 1 | | epto | Concepto | | | | 0 | Año | Folio | Docto. |
| | | | | | | | | | | | | | | AJUAR. |
| 9 | 17 | a S | zad | уа | picos | de | 1375/76 Por luciar 20 brocas de picos y azadas 37 | 17 20 | lucia | Por | /76 | 1375, | Pap. | 241 |
| unidad Dineros | Precio unidad Sueldos Dineros | | | | | pto | Concepto | | | | | Айо | Folio | Docto. |

ALAMBRE (?).

Vid. LAMPERA (?).

36. Con pérdida de un sueldo por arroba (la utilizada para medir aceite tenta últimamente en la comarca 12,14 decímetros cúbicos). Quizá por esta pérdida que daron a deber 9 sueldos 5 dineros de imposición de mercaderías (entre las dos operaciones), lo que motivó la requisitoria que nos da la noticia. Da una idea del dinamismo de la época el hecho de que los requeridos sea dos de Salsadella, que compran el aceite en el término de Villarreal a dos moro de Mascarell para venderlo a un vecino de Nules.

37. Vid. nota en Herrero.

ALQUILER. Loguer.

Vid. más Rocín.

| | Docto. | Folio | Año | Pr Concepto Sueld | Precio total Sueldos Dineros | total Dineros |
|-----------------|-------------|-------|---------|--|---------------------------------|------------------|
| | 20 6 | 18 v° | 1362/63 | Un obrador se alquila para un pintor. Se | | |
| | | | | | 50 | |
| in call | 220 | 25 V° | 1382/83 | Al barbero se le da por alquiler de casa | | |
| | | | | | 50 | |
| Dracio unidad | 228 | % | 1396/97 | Por el alquiler, de un mes, de la casa | | |
| Sueldos Dineros | SHO W | | | donde se tasaba la pecha | 4 | |
| | | | | | | |

ANADES. Anedes.

| Docto. | Folio | Año | | Concepto | | , | Precio total Sueldos Dine | o total Dineros |
|-----------|--------------|--------------|--|---------------------------|---------|---------|------------------------------|--------------------|
| 20 | 4 V° | 1362/63 | Cuatro ánedes, a . | а | | | • | IO |
| 211 | 21 | 1372/73 | Una áneda . | | • | | r | 6 |
| 213 | 6 I | 1374/75 | * | | • | | | ы |
| 214 | 20 V° | 1375/76 | ¥ | | | | | 10 |
| 222 | 17 | 1386/87 | Tres ánedes, a | | | | H | H |
| 226 | 15 bis | 1394/95 | Cuatro ánedes, a . | | • | | | ເມ |
| 227 | .Ş. | 1395/96 | Una áneda . | | | | н | ر. د |
| 229 | 27 | 1397/98 | Una id | | | | | 13 |
| | | | | | | | | |
| POCA. | POCA. Apoca. | | | | | | | |
| Se L | inmensa | mayoría d | La inmensa mayoría de aquellas cuyo pago se justifica aparecen a un sueldo es a doce dineros) como suele constar. Ton sólo cuando se hablo de for en baí | pago se ju Tan sálo ci | stifica | aparece | en a un | sueldo |
| lica fo | rma una | ieros), comi | o sea a doce dineros), como suele constar. Tan sólo cuando se habla de <i>fer en pú-</i> lica forma una fibora se hace pagar por allo dos sueldos | Tan sólo cu | lando | se habl | a de fer | en pú- |

plica forma una ápoca se hace pagar por ello dos sueldos.

RENA. Arena.

| ope | tenía | |
|---|---|--|
| | 1552 | Docto. |
| | и | Folio |
| | 1382 | Аñо |
| se cavó para la obra del muro (no entra en esto el porte) | Por un millar de cargas 38 de arena que | Precio total Concepto Sueldos Dineros |

38. La cárrega, como medida, se utiliza aún para el estiércol. Consta de diez apazos grandes, de factura especial. Un carro normal puede llevar tres. Cuando es trata de gavillas de trigo, una cárrega son veinte de ellas.

ARGOLLA. Armella.

Asa. Banch o anssa.

| 213 | 208 | Docto. |
|--------------------|---|---------------------------------------|
| 18 | 2 V° | Folio |
| 1374/75 | 2 v° 1366/67 | Año |
| rero, por cada uno | Dos banchs de hierro para el pozal de uno de los pozos. Se le pagan a un he- | Precio total Concepto Sueldos Dineros |
| | and the late | total Dineros |

ASNO. Asse.

898. Varios. 1360/70 (?). Los assens o someres que figuran tasados en el padrón (y que no contienen nota alguna capaz de inducir a error —como, por ejemplo, el calificativo terçejat— o figuran simplemente como muebles, o englobados nos dan las siguientes cifras, muy aptas para establecer proporciones:

| | Somera con su c | I » | 22 8 | Somera: 4 se tasan a 50 sueldos. | c1 × | 6 μ μ | Asno: 9 de ellos | Año |
|----------|--------------------------------------|---------|---------|----------------------------------|--|--|--|--------------------------------|
| | ría | 3 | ¥ | san | ¥ | 8 | se | |
| га 150 » | Somera con su cría: I a roo sueldos. | » 200 » | a 001 % | a 50 sueldos. | n » 150 » | » » 100 » | Asno: 9 de ellos se tasan a 50 sueldos. | Concepto |
| | | | 20.00 | on July (| :::::::::::::::::::::::::::::::::::::: | n de la cidada de l La cidada de la cidad | No. is in the control of the control | Precio total Sueldos Dinero |

Docto.

Folio

39. La actual acepción de la palabra valenciana armella = picaporte, responde seguramente al hecho de que muchos de ellos eran, o son, una simple argolla atticulada.

| Docto. | Folio | Año | Concepto | Sueldos | Sueldos Dineros |
|--------|--------|---------------|---|---------|-----------------|
| 219 | 20 Ψ° | 20 V° 1381/82 | Se vende un asno por | 50 | |
| 221 | Pap. 4 | | Se compran dos assens en varencia, ao ses albardes, a | 68 | 9 |

Asra. Asta.

| 228 | Docto. |
|--|---------------------------------|
| 27 | Folio |
| 1396/97 | Айо |
| Pago por una asta de lança que se com- pró per al peno d'estameya (sic) | Concepto |
| . 7 | Precio total Sueldos Dineros |
| 6 | total Dineros |

ATALAJES.

| | | | - Contract of the Contract of | | |
|---------|-------|---------------|---|-----------------|---------|
| | | | • | Precio | total |
| Docto. | Folio | Año | Concepto | Sueldos Dineros | Dineros |
| 700 | Pan / | Pan / 1282/8/ | Por un collar de cuvr. cofra e cabestre. | 88 | |
| 1 | 4 | +J0J) 04 | Por una sella | . II | |
| er e ag | | | Per un bardo ver a la sella del roci del | 1 | |

carro .

9

AZADA. Exada.

| | | Silver is a decision |
|---------------|--|---------------------------------|
| 205 214 | 205 37 | Docto. |
| 19 v° Pap. | 37 | Folio |
| 1375/76 | 1348/49 | Año |
| unidad | Por cuatro exades estretes que se per- dieron le pagan al que las prestó, por | Concepto |
| -1 43 | | Precio total Sueldos Dineros |
| | | total Dineros |

벙

Bajadura del paño. Baxadura del drap. Vid., en Salarios, PELAIRE.

CABALGADURA.

| BALANZA. |
|-----------|
| Balances. |

| Docto. F | Folio | Año | Precio total Concepto Sueldos Dineros | Vid. su | ıs disti | intos gén | Vid. sus distintos géneros: ASNO, CABALLO Y MULA. | |
|-------------------------------|-------------------|-----------|--|-------------------------|------------------|----------------------|---|------------------------------|
| 2II 24 | | 1372/73 | Por hacer y colocar balances de fust en | CABALLO. | | | | |
| | | | | Docto. Fo | Folio | Año | Concepto Su | Precio total Sueldos Dineros |
| Ballesta. Balesta o Ballesta. | Balesta | o Ballest | a. | | | | | |
| Docto. F | Folio | Año | Precio total Concepto Sueldos Dineros | Caballo = (898 37 | all. | 1360/70 | | 2000 40 |
| 206 Сиа | Cuaderno incluido | ncluido | | | 25 Vo 96 y s. | 1366/67 1383/84 | Se subasta uno por | 400 101 |
| | | 1362/63 | Se distribuyen a la población 51 balles- tas que se compraron en Barcelona, se- (15 | Potro = Potro. | tro. | | | |
| | | | gún calidad, a | 898 15 v° | | 1360/70 | Se tasa en pecha uno por | 100 |
| Borrego. | Borrego. | .~ | | Rocin = Roci. | ct. | | | |
| Docto. F | Folio | Año | Precio total Concepto Sueldos Dincros | 205 43 v° 898 Varios | | 1348/49 1360/70 ? | Alquiler diario de un rocín ? (Vid. en Asno la nota correspondiente a los que aparecen en el padrón.) De | n |
| I I | 15 V° | 1382/83 | Que en la tasación de los bestiars el bo- | | | • | | 50 |
| | | | | | | | ************************************** | 150 100 |
| Brocal. Broqual | roqual. | | in the state of th | 208 & γο | | 1366/67 | ende para re- | 200 |
| Docta. 1 | Folio | Año | Precio total Concepto Sueldos Dinero | 211 32 221 Pap. | 4 | 1372/73 1383/84 | Bajo juramento, se tasa uno en | 300 290 176 |
| 219 4 | 4I V° | 1381/82 | Por un broqual d'argent de una espada embaroada | Vegua (y uz | n potro | p) = Egu | | |
| Bugyes. <i>B</i> | Bous. | | | 898 IO | | 1360/70 | Se tasan en pecha una egua e un po- tro en | 20 |
| Docto. | Folio | Año | Precio total Concepto Sueldos Dinero | Vid. ATMIATES | . Cabestre | ٠ | | |

Vid. ATALAJES.

898

97 r

1360/70? Un parell de bous se tasan en pecha por 400

40. Aunque el caso es insólito, figura por este precio. Hemos repasado todas operaciones sobre las que repercute la partida y son correctas.

| Docto. Folio a) Doméstica. I I5 v° b) Silvestre. En CADENA. Cadena. Docto. Folio 205 34 228 32 CAJA. Caxa. Docto. Folio | Año 1382/83 En Cierva. Año 1348/49 1396/97 | Que en la tasación de los bestiars se tase: La cabra con cría a | Docto. Folio 205 Varios 207 217 9 v° 217 9 v° 219 21 v° 221 Varios Pap. 4 CALDERA. Caldera. CALLES. Calces. | Folio Varios Varios 9 v° 14 v° 21 v° Varios Pap. 4 Folio Galces. | Año 1348/49 1364/65 1379/80 1381/82 1383/84 1393/95 | Concepto Sue Aparece un asiento pagando el cahíz a . Aparecen cuatro asientos pagando el cahíz a . Aparecen cuatro asientos pagando el cahíz a . Aparecen cuatro asientos pagando el cahíz a . Un asiento de pago a . Un cahíz de cal . Un cahíz de cal . Un asiento de pago a . Concepto Sue Item reebe d'en Benet Solsona, tinto- rer, los quals li havie prestats per a ops de comprar una caldera . . | 5 5 |
|---|---|---|--|--|---|--|---------------------------------|
| | | | 226 | ယ | 1394/95 | reebe d'en Benet Solsona, tinto- los quals li havie prestats per a de combrar una caldera | 3 |
| | Año 1395/96 | . Ē | | alces. | | | ب 8 |
| Carón. Caxó. | | | Docto. | Folio | Año | Concepto Sue | Precio total Sueldos Dineros |
| | Año | Précio total Concepto Sueldos Dineros | 208 212 . 215 | 13 44 26 v° | 1366/67 1373/74 1376/77 | Un par de calces para el saig | , 6 |
| 215 I9 V° | 1376/77 | de la almoneda dels bens d'en Guillem | 4I. / la barchi | Aparecei lla, sin | sus divis | 41. Aparecen como unidades el almudí=6 cahíces, el cahíz=12 barchillas, y la barchilla, sin sus divisores, seguramente por tratarse de partidas más bien cabíces los estadiados. Padroimos el presió e cahíces por ser la más empleada de la cabíces por l | archilla s más molead |
| | | gis de la villa 2 I | grandes las estr las unidades y consideramos de capacidad total idea al menos (| as estucides y us mos def l total d ienos de | indiadas. Keducimo usarse aún. La fo lefinitivamente con del horno, lógica: de una costumbre. | grandes las estudiadas. Keducimos el precio a canices por ser la mas empiesua las unidades y usarse aún. La formada, que suele tener unos tres almudins de consideramos definitivamente como medida por tratarse con toda seguridad capacidad total del horno, lógicamente variable, pero sólo hasta cierto punto idea al menos de una costumbre. | idins in punto I |

PEAL

| 229 | 4 | 224 | | 3 | Docto. |
|------------------------|--|-------------|------------------------|--|--------------------------|
| 15 V° | 34 vo | 27 | | 22 V° | Folio |
| 1397/98 | 1393/94 | 1389/90 | | 1388/89 | Año |
| Cuatro pares para id 5 | Cinco pares para músicos y saig, a . 5 | Un calçat 6 | calces e capirons 42 a | 1388/89 Se compran tres pares de calçats per a | Concepto Sueldos Dineros |
| 9 | 6 | ilia in a | | | total Dineros |
| en en consume | ST. | en en | and prof | | l u i |
| 229 | | | 228 | 227 | Docto. |
| 19 v° 1397 | | | 26 | II V° | Folio |
| 1397 | | ; | 1396 | 1395 | Afi |

CAMBIO. 43 Cambi.

Vid., en Salarios, Cambista.

CAMPANA. Campana.

Docto.

Folio

Año

Concepto

Precio total Sueldos Dineros

| por hacer dos campanas que se habían roto, y una sotil | رب | : | | 205 41 v° 1348/49 Tres canastes para fruta, a | 's para | canaste | Tres | 1348/49 | , v o | . 4 2 | 205 |
|---|--------------------|-------------------|------------------------|---|--------------------------|---------------------------------------|---------------------|---------|--------------|--------------|-------|
| por hacer dos campanas que se habían roto, y una sotil |) total Dineros | Precio Sueldos | | ncepto | ĊŌ | | | Año | olio, | | Docto |
| por hacer dos campanas que se habían roto, y una sotil | | | | | | | | • | anasta | TA. C | CANAS |
| 31 1373/74 A maestre Andreu Barjeli, campaner, por hacer dos campanas que se habían roto, y una sotil | Io | | hacer una | errero, por | · · · | rnau Fo pana . | A A | 1396/97 | V. | 12 | 228 |
| 31 1373/74 A maestre Andreu Barjeli, campaner, por hacer dos campanas que se habían roto, y una sotil | 10 | | BRE y Es- | tal (vid. Co | el me | aga por | Se p | ` ¥ | | E | 212 |
| | | | campaner, se habían | u Barjeli, opanas que | Andre os can sotil | <i>naestre</i> hacer do , y una | A n por roto, | 1373/74 | | . မွ | 212 |

42. No acabamos de entender este asiento, pero dado su contenido y los precios que rigen a continuación, debía tratarse de piezas de paño, adecuadas para confeccionar el calçat, pero también, por sus dimensiones, para el capiró.

43. Se encuentran a veces partidas dañadas por aparecer moneda de peso antirreglamentario, cuando no falsa. No las aportamos porque no indican ningún gasto regular, sino un mero accidente. Otras veces hay pérdidas (o ganancias) por estar atravesando la moneda un momento de inestabilidad. Véase esta nota referente al florin: documento 207, de 1364/65, folio 3 rº: Item dona, los quals se perderen en XLIIII florins que manleva per pagar los dits D sols., com los reebes a XI sols VI diners et nols pogues metre sino a XI sols II diners. Axi qu'es perderen per peça IIII diners, que fa... XIIII sols. 8 diners.

Para el costo del cambio vid., en salarios, Cambista.

CANDELA. Canela.

| eros | | Docto. | Folio | Año | Precio total Concepto Sueldos Dineros | total Dineros |
|------|------------------|--------|-------|---------|---|------------------|
| | | 227 | II Vo | 1395/96 | Por una canela dineral | Ħ |
| | | 228 | 26 | 1396/97 | Por tres candelas de cera que se compra- | |
| | de la | | | | ron para el libramiento de las imposicio- | |
| 6 | | | | | nes y el libro de la pecha, a | Ħ |
| 9 | garage garage | 229 | 19 v° | 1397/98 | Por una candela de cera | H |
| | 1.15% | | | | Por dos de seu, y papel para una carta. | 2 |
| | | | | | | |

CAPA. Capa.

| Docto. Folio | Folio | Año | Concepto | Precio total Sueldos Dineros | total Dineros |
|--------------|-------|---------|---|---------------------------------|------------------|
| 205 | и | 1348/49 | 1348/49 Una capa de gant ab tafatá usada, por . | . 50 | |

CAPAZOS. Cabaços.

| и | • | • | • | • | ٠ | ٠ | • | ಣ | ò | art | ę, | Φ. | م | : | Tres de esparto, a . | | 8 | 1395/96 | 13 | | 26 | | 227 |
|-------------------------------|-------------------|---|---|----|-----|----|-----|--------|-----------|-----------|------------------|----------|-----|------|---------------------------------------|----------|----|---------|---------|----|-------|---|-------|
| | . 2 | • | ٠ | • | ٠ | ٠ | 01 | , P | 6 | pai | es | de | : | ř | Jue | ~ | | 2 | | 4 | Pap. | | E |
| 6 | . 13 | • | ٠ | ٠ | ٠ | ٠ | 10 | Ā | ţo, | ar | esĮ | е | ٠ | : | Doce de esparto, por | H | 84 | 83/ | 13 | H | Pap. | | 221 |
| . Uı | • | • | ٠ | • | • | • | • | 8 | ď | to | pai | es | de | : | Dos de esparto, por | Н | 80 | 79/ | 13, | 70 | 9 1 | | 217 |
| 2 | • | • | ٠ | • | ٠ | ٠ | ٠ | B | ĵ | arto | $^{\mathrm{sp}}$ | to to | ğı | : | Tres de esparto, a | 1 | 78 | 1377/78 | 13 | | 29 | - | 216 |
| 10 | • | • | • | • | อ | ç | art | ds | riv rb | d€ | : | ro | nat | tici | Veinticuatro de esparto, a . | | | ¥ | | | 44 | | _ |
| 6 | 3 | • | ٠ | • | Ŧ | pc | 0 | art | ds | ינט מס | Ğ | : | te | isie | Diecisiete de esparto, por | | 76 | 75/ | 1375/76 | | 43 | | 214 |
| 8 | • | | • | • | ٠ | ĭ | ğ | rt, | pa | es | a | ços | ıba | 3 | Siete cabaços d'espart, por | | | ¥ | | | 44 | | * |
| 12 | • | • | ಬ | 7, | sþa | ďе | Š | acc | ab | C | d | na | tz | di | Mija dotzena de cabaços d'espart, a . | ٨ | 49 | 48/ | 1348/49 | | 33 | | 205 |
| Precio total eldos Dineros | Precio Sueldos | | | | | | | pto | Concepto | 8 | | | | | | | | Año | | ° | Folio | 9 | Docto |

CAPONES. Capons.

| Property 1 | 221 | 2 | Do |
|------------|---------|------------|---------------------------------|
| 13 | 21 | 19 | Docto. |
| 48 v° | 23 | 30 V° | Folio |
| V_0 | | ∇^0 | lio |
| | 13 | 13 | |
| ¥ | 1383/84 | 81/8 | Año |
| _ | | | |
| Cuatro a | Seis a | Cuatro a . | |
| 10 | : | To | |
| : | ಐ | : | |
| ø | • | ಶಾ | |
| • | • | • | |
| • | • | • | Co |
| • | • | • | Concepto |
| • | • | • | pto |
| • | • | • | |
| ٠ | • | • | |
| • | • | • | |
| • | • | • | |
| • | • | • | |
| • | • | • | |
| • | ٠ | • | Su |
| دن | s | 4 | Precio ieldos |
| × | 6 | 9 | Precio total Sueldos Dincros |
| | | | 1 30 |

CARNE. Carn.

Vid. Borrego, Cabra, Cabra montés, Ciervo, Cordero, Oveja y Volatería.

| | | -a60/-0 | | |
|---------------------------------|----------|---------|-------|--------|
| Precio total Sueldos Dineros | Concepto | Año | Folio | Docto. |

27.0 33 y 33 Y 1309/70 oe compran 23 noras de oou a .

東京公 建門 数少是数据人 有位接一件一场

CARNE SALADA. Carn salada.

| Docto. Folio Año Concepto Precio total Sueldos Dineros | | Una libra de carn salada 44 | 1348/49 L | 47 | 205 |
|--|---------------------------------|-----------------------------|-----------|-------|--------|
| | Precio total Sueldos Dineros | Concepto | Año | Folio | Docto. |

CARNERO. Moltó.

| | н | · | 206 | Docto. |
|------------|--|-------------|-----------|--------------------------------|
| | IS V° | 4. V° | 20 V° | Folio |
| | 1382/83 | ¥ | 1362/63 | Айо |
| el molto a | Que en la tasación de los bestiars se tase | Dos moltons | Un molto. | Concepto Suel |
| 10 | | ∞ | II | Precio total Sueldos Dinero |
| | | 7 | | total Dineros |

CARRO. Carro.

| 350 |
|---------------------------------|
| - |
| Precio total Sueldos Dineros |

44. Actualmente, en el lenguaje local, por contracción de las dos palabras, síncopa de la τ y apócope de la sílaba da (muy de la comarca), aparece el término cansalá, que es el tocino.
45. Casi inmediatamente entran en reparación.

CARTAS. Letres o Cartes.

Vid. más Correo.

o incluso tres. 1362/63.) Pero no es raro el caso en que por esta misma cantidad se pagan dos Generalmente se paga por escribirlas un sueldo. (v. g. docto. 206, fol. 9,

| 224 | Docto. |
|----------------------------------|-------------------|
| 4 39 V° | Folio |
| 1389/90 | Año |
| 1389/90 Por escribir tres cartas | Concepto |
| | Precio Sueldos |
| | total Dineros |

CARTAS DEL REY. Cartes del Senyor Rey

siguiente ejemplo: cesión de un privilegio, absolución, etc. No es así cuando se trata de una comunicación no interesada o una circular gubernativa. Del primer caso ponemos el Suelen resultar caras, pero es porque generalmente llevan implícita la con-

| 207 | Docto. |
|--|---------------------------------------|
| 12 V° | Folio |
| 1364/65 | Año |
| "Item paga los quals se pertanyen pagar a la Universitat en aquells XX florins que costa una carta del Senyor Rey, en la qual nos remetie totes penes qu'ens fo stades acussades per quals-sevol persones, com lo sobre pus pagas castello | Concepto Precio total Sueldos Dineros |

CASA. Casa.

sólo los que aparecen en el Padrón de Bienes y que responden a la tasación de la pecha. Por ser muy próximos cronológicamente los datos que tenemos, aportamos

Aparecen con este emplazamiento y libres de cargas:46 Lógicamente las casas más valiosas están en la vila, es decir, intramuros

46. La mayoría de las veces tanto las propiedades urbanas como las rústicas (en mayor proporción aún) aparecen con la observación «e fa ... sols. de cens». Hemos comprobado que en tales casos el valor asignado a la finca aparece disminuido en la cantidad capaz de producir al 5 % la cantidad censal. Y la razón es obvia, porque el impuesto correspondiente a esa cantidad ya lo paga el censalista, a quien, junto a las demás propiedades, se le anota una partida como ésta, per ejemplo: Primo, 9 sols çensals que fa Do Manyes sobre cases... 180 sols (fol. 38 vo). Y en el folio 66 aparece Domingo Manyes, ferrer, con la siguiente partida: Primo, II cases, ab 9 sols de çens... 100 sols.

Docto. 65 65 v° 74 V° 76 72 70 71 1360/70 ? Una casa 47 Año dins la vila 48 Precio total Sueldos Dineros 3000 1000 2000 1800 1300 1500 400 400

(tres), 1300, 1400, 1500 (dos), 1800 y 2000. Siguen casas a 100 sueldos, 200, 400, 500 (tres), 600 (dos), 700, 800, 900, 1.000

servado a 200 sueldos (dos), a 250 (dos), a 500 y a 1000. En los arrabales su valor baja sensiblemente. En el de Castellón hemos ob-

CAZA. Caça.

Vid. PERDIZ, CIERVO y CABRA MONTÉS.

CEBADA. Ordi. Civada

| Docto. | Folio | Año | Concepto Sueldos Dineros |
|--------|---------------|----------------|---|
| 205 | 36 | 1348/49 | Se compran 2 almuts por 6 dineros. Re- |
| , | | | sulta el cahíz a |
| 207 | 23 V° | 1364/65 | Por un cafis de ordi |
| ¥ | _د | ¥ | Por un cafis de ordi |
| E | 10 | ¥ | Por cinco barcelles 12 s. 6 d. Resulta el |
| | | | cahíz a |
| 208 | 22 V° | 1366/67 | Se compra en Villarreal el cahíz a |
| | | | Se vende en Castellón el cahíz a |
| 213 | 16 v ° | 1374/75 | Se compra para la botiga del blat a |
| 221 | Pap. 4 | Pap. 4 1383/84 | El contratista del muro compra para sus |

47. Al hablar de casas se utiliza generalmente el plural (unes cases) con significado singular. Cuando la pluralidad existe, se indica con la correspondiente cifra. Vid. ejemplo de Domingo Manyes, en la nota anterior.

48. La denominación de la Vila para el espacio que comprendía el antiguo recinto amurallado perdura en la actualidad, y se conserva estructuralmente, a pesar de haber desaparecido casi en su totalidad las murallas.

CENA. Sopar.

| Ç | che en Nules | | | |
|-----|---|---------|-------|--------|
| | ron de gasto por cenar y dormir una no- | | | |
| | El pendoner, el saig y un músico hicie- | 1382/83 | 23 V° | 220 |
| ы | dicar | | | |
| | Por la de dos frailes que vinieron a pre- | 1380/81 | 36 v° | 218 |
| 9 | tell6 | | | |
| | Barcelona, en casa de la esposa de Cas- | | | |
| | 1368/69 Por una cena cuando micer Jacme fue a | 1368/69 | II Vo | 209 |
| 188 | Concepto Sueldos Dineros | Año | Folio | Docto. |
| Š | | | | |

CENSOS. Censos.

Consúltese la nota 46 en CASA

en qué fecha se hizo el contrato, ya que en el padrón, hecho únicamente para efecaplica un «líquido imponible». Así hemos registrado: tos fiscales, sólo consta la cantidad que anualmente produce otra, sobre la que se de la fecha (que tomamos con un margen de diez años) y por no saber, además, distintos tipos de interés, por ser ya lo único destacable en ellos, dado lo incierto Los del padrón de bienes [docto. 898, de 1360/70 (?)] los agrupamos en sus

| ١ | | | | | • | | | | | | |
|---------------------------------|--|-----|-----|------------|----------|------|------|----|------|-----|-----|
| Docto. | Tasa | | | | | | | | | | |
| Folio | aciones | ¥ | * | ¥ | | ~ | ¥ | u | 7 | × | ਝ |
| | que | | | | | | | | | | |
| Año | se | | u | ٠ | <u>.</u> | u | _ | _ | ~ | ~ | × |
| 6 | hacen | Ī | • | ; | - | Ī | | -, | | | _ |
| | lasaciones que se hacen tomando como base el 4 | 8 | ¥ | ¥ | , צ | * | ¥ | ¥ | 8 | ¥ | ¥ |
| | como | | | | | | | | | | |
| Concepto | base | ¥ | ¥ | . = | ٧ | ¥ | ¥ | × | 8 | e | ¥ |
| -8 | e_ | | | | | | | | | | |
| | | 4,5 | 4,8 | 4,85 | 4,96 | 4,97 | 4,99 | (A | 5,02 | 5,5 | 6 |
| | 3% | ¥ | ¥ | ¥ | Ä | ₹. | ¥ | ¥ | ¥ | ¥ | ¥ |
| | • | • | • | ٠ | • | • | • | • | • | ٠ | |
| | • | • | • | • | | ٠ | ٠ | ٠ | • | ٠ | • |
| | • | ٠ | • | • | ٠ | ٠ | ٠ | • | • | • | |
| s | | • | | | • | ٠ | ٠ | • | • | | |
| Precio ueldos | • | • | • | | ٠, | • | • | | • | ٠ | |
| Precio total Sueldos Dineros | 6 49 | Ħ | H | I | I | ĭ | I | I | I | I | ٦ . |

49. Sobre la cantidad censal. Es decir, que a uno que tuviera roo sueldos censales, si se le aplica un interés del 5 % se le anota como cantidad sujeta a tributación 2000 s. Y esta aplicación respondería a una investigación previa, con el examen del título censal, porque su modificación iría en perjuicio de una de las dos partes.

| 8,33 | | 6000 | ¥ | ¥ | 500 s | ૪ | ೮ | U | 12 V° | ¥ |
|-------------------|----------|----------|-------|--------------|-------------------------------|---------------------------------------|----------|---------|------------|--------|
| 2009 | | ی ، | 1 | ; | 0000 | | | | | |
| 7.60 | 3 | 950 | ¥ | હ | 500 S | quitan | e - | ઝ | 12 | ¥ |
| 7,14 | δ. | 35000 | ತ | ¥ | 2500 s. | venden : | ¥ | 1397/98 | 2 V° | 229 |
| 7,7 | 8 | 6000 | × | ¥ | 462 s. | quitan | 8 | ಶ | 19 | ¥ |
| 6 | 8 | 500c | ¥ | ¥ | 300 s. | _ | × | 1396/97 | 2 V° | 228 |
| 8,33 | 8 | 12000 | ¥ | ¥ | 1000 S. | quitan 1000 s. | ¥ | , ¥ | | ¥ |
| 7,61 | 50 | r 9850 | s por | ensales | 750 s. (| Se venden 750 s. censales | Se | 1394/95 | 4 | 226 |
| 6,66 | • | ŏ | 100 | dos por | oo suel | dante a 15000 sueldos por 1000 | dan | | | , |
| | abun- | nero | a di | mism | se en la | Por hallarse en la misma dinero abun- | Poz | | | |
| 8,33 50 | | . 100 | por | sueldos | 12000 | se tenían a 12000 sueldos por 1000 | se | | | |
| | Valencia | 'n V; | ue e | nsos q | unos ce | Se quitan unos censos que en | Š | ¥ | * | ਝ |
| 6,66 | • | | 7500 | es por | 6000 s. censales por 75000 | , 6000 s. | tas, | | | |
| | distin- | nes | racio | tro ope | en cuatro operaciones distin- | ' ' | 8 | ¥ | Varios | ۲ |
| 7,13 | 42000 . | 8 | | ¥ | 3000 s. | venden | ت ب | 1390/91 | 4 V° | 225 |
| Ю | 3000 . | ¥ | | ¥ | 300 s. | ¥ | ٤ | ¥ | ~ | 8 |
| ю | 1000 | ¥ | | 5 | roos. | ¥ | ¥ | ੪ | 28 V° | ۲ |
| 8,333 | 1000 . | * | | 4 d. » | 83 s. | 5 | ¥ | ¥ | | ٤ |
| 10 | 5000 . | * | | ¥ | 500 s. | 8 | ¥ | ¥ | 12 V° | ㅂ |
| 10 | 1000 . | ਝ | | ~ | 100 S. | quitan | ¥ | ¥ | II Vº | ¥ |
| 6,66 | 4200 . | y | | J | 280 s. | venden | ä | 1389/90 | ы | 224 |
| io | 2200 . | ਖ | | * | 220 S. | compran | ě | 1386/87 | 29 V° | 222 |
| 8,333 | 1000 . | ¥ | | 4 d. » | 83 s. | ¥ | ਝ | 1383/84 | 39 v° | 221 |
| 8,5 | 3600 | ¥ | | ¥ | 300 s. | quitan | ¥ | ¥ | 14 | ¥ |
| 8,33 | 18000. | ¥ | | ¥ | 1500 s. | ઝ | ਬ | 1382/83 | I Vo | 220 |
| or | 2200 . | ¥ | | v | 220 S. | venden | ¥ | 1381/82 | 2 V° | 219 |
| oI | 2500 . | ਝ | | ¥ | 250 S. | ¥ | ¥ | 1380/81 | 15 | 218 |
| IO | 1000 . | ¥ | | ¥ | 100 s. | ¥ | ¥ | ¥ | 33 V° | ヒ |
| 9,27 | 5500 . | ¥ | | ¥ | 500 s. | quitan | Э | ¥ | 26 V° | ¥ |
| 8,33 | 6000 . | ·¥ | | ¥ | 500 s. | venden | ¥ | 1379/80 | 3 V° | 217 |
| 10 | 1100. | ¥ | | v | HOS. | quitan | ¥ | 1377/78 | 53 | 216 |
| io | I500 . | æ | | ¥ | 150 s. | · × | × | 1376/77 | 4 | 215 |
| 5,35 | 840 . | ¥ | | ¥ | 45 s. | Ų | × | 1375/76 | 23 V° | 214 |
| IO | I000 . | ¥ | | ~ | 100 S. | ¥ | ¥ | 1374/75 | <i>c</i> 4 | 213 |
| 8,33 | 6000 . | 8 | | · | 500 s. | ¥ | ৬ | 1373/74 | a | 212 |
| 8,33 | 3600. | ¥ | | ~ | 300 s. | ੪ | ¥ | 1369/70 | 48 | 210 |
| IO | 4000 . | por | ales | censales por | 400 s. | venden | Se | 1362/63 | 26 v° | 206 |
| Tipo de interes % | | | | Concepto | 6 | | | AHO | , oil | 20000 |
| Ja intanta Of | ž | | | * | 3 | | | Año | Folio | Docto. |

^{50.} Los censos redimidos son 15 y suman 9.625 sueldos censales, pagándose por ellos 116.500. Los intereses son a veces ligeramente superiores o inferiores al 8,33 %, pero el promedio se aproxima mucho.

Cera. Gera.

| 214 | 210 | Docto. |
|--------------------------------|--|--|
| Pap. | 43 | Folio |
| 1375/76 | 1369/70 | Año |
| Una libra de cera para encerar | 1369/70 Dues onzes e miga de çera vert per asaguellar los albarans | Precio total Concepto Sueldos Dineros |
| 8 | 8,5 | l eros |

CEREALES.

Vid. CEBADA, PANIÇ Y DAXA Y TRIGO.

CERRADURA. Pany.

| | 228 | /0/ | | Docto. |
|---|---------------------------------------|-------------|---|---------------------------------|
| | 32 | • | 7 170 | Folio |
| | 1396/97 | +304/ vJ | 1364/65 | Año |
| los portales de la villa, 50 sueidos. Una cadena que se compra aparte vale 9 suel- (dos. Valdrían pues las cerraduras o | Por una cadena y tres cerraduras para | de la Corte | 7 vº 1264/65 Por una cerradura para el arquibanch | Concepto |
| 13 0 14 | | ы | | Precio total ueldos Dine |
| | | 4 | | Precio total Sueldos Dineros |

CIERVA. Cervia.

| Docto. | Folio | Año | Precio total Concepto Sueldos Dineros |
|--------------|----------|---------|--|
| 223 17 | 17 | 1387/88 | 1387/88 A Domingo Bossa, caçador de mont, por una çervia y un cabro munter |
| Cinto. Çint. | Çint. | | |
| Docto. | Folio | Айо | Precio total Concepto Sueldos Dineros |
| 206 | 206 Ceda | 1362/63 | 1362/63 Compran los ballesteros, junto con la ba- |

CLAvos. Claus.

| нннн | Una libra. Una libra. Una libra. Una libra. Una libra. Se mantiene el precio de un sueldo la libra hasta 1300, en los documentos con los docu | 1372/73 1374/75 1375/76 | 20 V° 40 V° 41 | 211 213 214 |
|------------------------------|--|-------------------------------|----------------------|-------------------|
| 10 I | puerta de la Corte. Una libra de clavos para la rueda de uno de los pozos. | 1364/65 | 29 v° | 207 210 |
| 1,5 | Por un <i>clau</i> para uno de los portales Por dos clavos para la cerradura de la | 1348/49 * | 40 | 205 |
| Precio total Sueldos Dineros | Concepto Sueld | Año | T.OTTO. | 00.00 |

COBRE. Coure.

| 212 31 | Docto. Folio |
|--|---------------------------------|
| 1373/74 | Año |
| A mestre Andreu Bargeli, campaner, se le compran 114 libras de coure apurat para hacer dos campanas y una sotil. Se le pagan 18 libras a | Concepto |
| Se rat til. I 4 | Precio total Sueldos Dineros |

COLMENAS. Bassos

| œ œ | Docto. | |
|-----------------------------------|---------------------------------|--|
| 79 | Folio | |
| 1360/70 ? Veii | Año | |
| 1360/70? Veinte bassos se tasan a | Concepto | |
| | | |
| · cn | Precio total Sueldos Dineros | |

Collar de caballería. Vid. ATALAJES.

CONEJO. Conill.

| CONTRACTOR OF THE | National Control | - |
|-------------------------|---------------------------------|---|
| 216 | Docto. | |
| 23 | Folio | |
| 1377/78 | Año | |
| Un parell de conills, a | Concepto | |
| | epto | |
| | | |
| | | |
| | v | |
| ю | Precio total Sueldos Dineros | |
| 1 | 1 % I | |

CONVITE. Convit.

| | н |
|--|--|
| 25 V° | Folio |
| 1372/73 | Año |
| Por un covit (sic) ofrecido por la villa a micer Jacme Jofre, procurador de la se- ñora Infanta, Señora a la sazón de la villa 90 7 | Precio total Concepto Sueldos Dineros |

COSTURAS. Costures.

| | 14 | Por costures e averies de un id. id | 1397/98 | 10 | 229 |
|---------------------------------|------------------|--|---------|-------|--------|
| | 17 | cinco), a | 7-0 | 0 | 3 |
| | | para el saig (o músico, pues se hacen | | | |
| | | Por costures e averies de un vestido | 1393/94 | 34 | 4 |
| | 15 | para el saig | | | |
| | | Por costures e averies de un vestido | 1389/90 | 27 | 224 |
| w | 14 | para el saig | ı | | |
| | | Por costures e averies de un vestido | 1388/89 | 22 V° | င္း |
| | 8 | para el saig | | | |
| | | Por costures e averies de un vestido | 1381/82 | 37 V° | 219 |
| | 15 | para el saig |) ; | | |
| | | Por costures e averies de un vestido | 1376/77 | 26 | 215 |
| | 6 | Per tallar e cosir les robes para el saig. | 1366/67 | 13 | 208 |
| Precio total Sueldos Dineros | Precio ueldos | Concepto | Año | Folio | Docto. |

CUARTÓN. Cuarto. Vid. Madera.

CUERDA. Corda.

a) Maroina. Rest.

| 214 | 209 | Docto. |
|---|---|---------------------------------|
| 13 V° | 12 V° | Folio |
| 1375/76 | 1368/69 | Año |
| Por un rest nuevo de esparto para los pozos de la villa ⁵¹ | 1368/69 Por un rest que se temó para la limpieza de los pozos | Concepto |
| 15 | ı. I | Precio total Sueldos Dineros |
| an Markey (A. Stank) | on South No. | total Dineros |

b) Trencilla. Trenilla.

Hasta fecha reciente usaron los albañiles de la comarca la trenilla de esparto para armar andamiajes, y tenía una longitud de veinte metros. La trenilla antigua, por responder a la misma función, tendría seguramente una longitud similar. Por otra parte, la constancia en el precio hace suponer que, entonces como ahora, tendría una longitud constante.

| 221 | 214 | 205 | 205 | Docto. |
|-------------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 24 V° | 13 V° | ပ | 44 | Folio |
| | 1375/76 | | 1348/49 | Аñо |
| Una trenilla de esparto | Una trenilla de esparto | Por 4 trenilles, 16 s. A | Por 6 trenilles, dos sueldos. A | Сопсерто |
| | • | • | • | Precio total Sueldos Dinero |
| տ | 4 | 4 | 4 | total Dineros |

CUERO. Cuyr.

| Folio Año Concepto 29 vº 1366/67 Per dos cuys (sic) de bou a obs de en cuyrar les portes dels portals | |
|--|-------------|
| Año 1366/67 | |
| Concepto Per dos cuys (sic) de bou a o cuyrar les portes dels portals | |
| Sueldos Dinero bs de en 8 | Proci total |

ש

DAXA.

Vid. Panıç.

51. No nos ha sido posible, por ahora, averiguar la profundidad de los pozos. Debía de ser escasa y, aunque no lo demostramos por no ser de este lugar, estamos convencidos de que se trataba de cisternas.

DINERO.

Vid. Cambio, Censos, Interés, Transferencia, Violarios.

Ħ

ENCINA. Carrasca.

Vid. MADERA.

ESCALA. Escala.

| ģ | 8 | Docto. Folio |
|--|--|---------------------------------------|
| Ċ | 7. | Folio |
| 44 (24C+ | 1248/40 | Año |
| el muro, y tenía 18 palmos, se le abonan al propietario | Por una escala usada, que se rompió en | Precio total Concepto Sueldos Dineros |

ESLABÓN (?). Cadenes.

| 223 | Docto. |
|--|---------------------------------|
| 21 | Folio |
| 1387/88 | Año |
| [a un herrero] Per tres cadenes noves qui feu a la cadena de un poal | Concepto |
| ηο- I | Precio total Sueldos Dineros |
| | total Dineros |

Estaño. Stany.

| Docto. Folio Año Concepto Sueldos Dineros 212 131 Vº 1373/74 Una libra y media de stany para hacer | | | • | D | libra | la | Se paga | 'n | campana | | | | |
|---|------------------|-------------------|-------|------|-------|------|---------|--------|----------|---------|-----|----|-----|
| Folio Afio Concepto S | | er ' | 1 hac | para | stany | de | / media | a Y | Una libr | 1373/74 | Vo | 31 | 212 |
| | total Dineros | Precio Sueldos | | | | epto | Сопс | | | Año | lio | Fo | |

| 4 46 1383/84 Se compran cent cabeçes de bestiar la- nar. Por cabeza | Docto. Folio Afio Concepto Precio total 223 20 V° Sueldos Dineros 228 13 V° | Véanse sus distintas especies. | GANADO. Bestiar. | 1393/95 » 6a | 48 1377/78 * * 8 a | 30 V° 1375/76 » 4 a | a | o. Folio Año | Gallinas. Gallines. Hierro. Ferre. | Funeral, 209 13 Vid. Oficios religiosos. | Docto. Folio | GRANADAS. | Docto. Folio Año Concepto Precio total | FRAZADA. Flaçada. | Vid. Madera. Decto. Polio | FILA. |
|--|---|--|--|--------------|--------------------|---------------------|---------------------------|--------------|-------------------------------------|---|--------------|------------|--|--|----------------------------|-------|
| <i>lf</i> es gozne y el eje era de | v° 1387/88 v° 1396/97 | 1383/84 | . 1375/76 | r348/49 | | BAJADO. Ferr | . 4 1383/84 | lio Año | rre. | 1368/69 | io Año | Mangranes. | | v° 1381/82 | io Año | |
| 52. Golf es gozne y fussell, eje. Debe tratarse de un gozne o bien cojinete, puesto que el eje era de madera. Vid., en Madera, Serbal. | | Se toman de un herrero 54 libra claus, armelles, agulles, brague todors. Por libra | 76 Un cercol de ferre para el pozal de uno de los pozos. Por libra | | | re obrat. | 84 Se compra el quintar a | Сопсерто | н | 59 Dos docenas de mangranes se compran por | Concepto | | pozos 52 | 32 Pago a un herrero por un golf o fussell de hierro para la rueda de uno de los | Concepto | |

Higos. Figues.

| 10 | | • | sama de dos vestidos. | | | |
|--------------------|---------------------------------|---------------|-----------------------------|--------------------|-------------|------------|
| 6 | i. | os | Por fill para tres vestidos | 1387/88 1388/89 | 25 22 V° | 223 3 |
|) total Dineros | Precio total Sueldos Dineros | | Concepto | Año | Folio | Docto. |
| | | | | | | Нщо. |
| 4 0 | | s y media a . | Por sis roves de figues | 1369/70 1373/74 | 4 4 | 210 212 |
|) total Dineros | Precio total Sueldos Dineros | | Сопсерtо | Año | Folio | Docto. |

HILO DE BALLESTA. Fil de ballesta.

Para deducir la forma de hacerlo vid., en Salarios, Cordelero.

| | | | | | | сопсерго | 6 | | | | | Sueldos | Sueldos Dineros |
|-----|---------|---------|----------|------------------------|--------|----------|---|---|-------------|----|---|---------|-----------------|
| 206 | 22 V° | 1362/63 | Se Sc | Se compran 30 libras a | 30 1 | ibras | ₿ | | | | , | N | 9 |
| 214 | Pap. 21 | 1375/76 | ~ | × | 6 | 8 | ٧ | Ċ | y 5 onzas a | 20 | | н : | 4 |
| u | ¥ | ¥ | • | • | 22,5 » | ¥ | ø | | | | | w | . |

Hojalata.53 Launa.

| 209 20 | Docto. Folio |
|--|---------------------------------|
| 1368/69 | Año |
| Por unes launes para la poligera 54 de las puertas de la villa | Сопсеріо |
| ο _/ | Precio total Sueldos Dineros |
| 6 | total Dineros |

53. No podemos afirmar que se trate de hojalata porque los procedimientos de la época no permitirían laminar el hierro hasta el grado de finura necesario en nuestros días para aplicarle esta denominación. Pero actualmente la voz llauna tiene esta traducción, que aplicamos con las debidas reservas.

54. Poligera = polleguera = quicio.

Hornos. 55 Forns.

| | | | Precio total |
|----------|-----------------|-----------|---|
| Docto. | Folio | Año | Concepto Sueldos Dineros |
| 88 | 40 | 1360/70 ? | El de prop la badia se tasa en 1600 |
| • | 80; | • | El de |
| • | TOO VO | . | El vell en 2000 |
| J | ~ \ | ¥ | El d'availl 2000 |
| _ | 24 V° | ~ | El d'en Sentadina |
| _ | 8 8 - | ~ | Indefinido (puede ser el d'en Sentadina |
| | | | |
| <u> </u> | 131 | ÷ | El chich en 900 |
| | | | |
| TOSTAL. | Hostal. Hostal. | | |
| Docto. | Folio | Año | Precio total Concepto Sueldos Dineros |
| 898 | I Vo | 1360/70 | hostal en el arrabal, franco, se tasa |
| ~ | 25 V° | ¥ | Un hostal ab 200 sols de çens 56 2500 |
| | | | |
| | | | I |
| MAGEN. | IMAGEN. Imaga. | | |
| Docto. | Folio | Año | Precio total Concepto Sueldos Dineros |
| 224 | 29 | 1389/90 | Pago a Nicholau Palacia, sacrista major de la eclecia per pagar an Coscolosa, argenter de la ciutat de Valencia, les fahedures de una imaga de Sent Jacme 280 |
| ı 1 | 7 > 500.4 | | To propieded de los hornos como la de los molinos aparece dividida en |

55. La propiedad de los hornos, como la de los molinos, aparece dividida en fracciones de 1/2, 1/4, 1/6 y hasta 1/12. En algún caso (no en todos, porque el padrón está incompleto) hemos comprobado, repartida entre los distintos poseedores, la suma total de unidades fraccionarias indicadas por el denominador.

56. Según la tesis expuesta en Casas (nota 6) valdría el hostal 6.500 sueldos, cantidad aceptable si se tiene en cuenta el valor de algunas de las casas y el del otro hostal, emplazado en uno de los arrabales.

| • | 210 211 212 | Docto. | Vid. | Libros i | | 229 | 225 | 224 | Docto. | Libros. | | 207 | | Docto. | Lampera. 57 |
|--|---|---------------------------------|--|--|---------------------------------|-----------------------------|--|---|--------------------------------|-----------------------|---|---------------------------------------|------------------------|-----------------------------|--------------|
| 13 v° 44 19 v° 13 | 43 v° 36 | Folio | su desc | E CLAVE | | 26 | 30 V° | 21 | Folio | Libres. | | 18 | | Folio | A. 57 |
| 1374/75 1376/77 1377/78 1379/80 | 1369/70 1372/73 | Año | su descripción en | Ría. Libres | | 1397/98 | 1390/91 | 1389/90 | Año | | | 1364/65 | AHO | A di | |
| 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 | Lo present libre de tresoreria 4 Lo present libre [de tesorería o clavería] 2 | Concepto Sneldos | el capítulo «Documentación utilizada». | DE CLAVERÍA. Libres de tesoreria o claveria. | nuar los stabliments de la vila | sal per a ops de la eclecia | A Pedro Valls, scriptor de libres de eclecia, per raho e preu de un libre mis- | Pago a Bartolomé Verdú, scriptor, per son salarii e treballs de scriure un libre missal per a ops de la Eclecia de la | Concepto Pr Sueld | | para atar tiures de ferre al poal, qu'es calas | Por una alna de lampera que se compró | Concepto Sueld | - T | ŗ |
| 00000 | | Precio total Sueldos Dineros | | 2 | O1 | 7 | Õ | 45 | Precio total Sueldos Dinero | and the second of the | No. | a ka ka da a | Sueldos Dineros | | |
| las | Ę | Contract Contract | | - AND R. M. SANSAGE | l H | ı L | ancemon strains | | | | | | engerenge Generalen | | |
| La la (traía Her med | DERA | | 221 329 | 207 | Docto. | AVE. (| | Losas. Vic | Vic | Listón | 230 231 | 224 | 222 | 218 210 | Docto. |
| La madera la escasa pr la escasa pr traía de la pi Hemos podi medidas con | dera. Fusta | | 22I 25 329 3I V° | 207 19 | octo. Folio | Liave. Clau. | | <u>a</u> . | Vid. Mader | Listón. Listo. | | 224 IO 220 2I | IO. | 218 II 219 I2 I° | Docto. Folio |
| La madera debía resul la escasa producción le traía de la parte alta de Hemos podido comprol medidas con que se usa | MADERA. Fusta o madera. | | | | | AVE. Clau. | | Losas. Vid. Piedras. | Vid. Madera. | Listón. Listo. | 37 V° | | 10 | II I2 | |
| La madera debía resultar cara en la escasa producción local, limitada traía de la parte alta del Mijares 58 Hemos podido comprobar que, a p medidas con que se usa responden a | | | 25 1383/84 31 v° 1397/98 | 19 1364/65 | Folio | | | <u>a</u> . | Vid. MADERA. | Listón. Listo. | 37 V° | 10 21 | ю | 11 1380/81 12 f° 1381/82 | Folio |
| La madera debía resultar cara en Villarreal, la escasa producción local, limitada a especio traía de la parte alta del Mijares ⁵⁸ y de la si Hemos podido comprobar que, a pesar del medidas con que se usa responden a las actual | M . DERA. Fusta o madera. | | 25 1383/84 31 v° 1397/98 | 19 1364/65 | Folio Año | | TT | <u>a</u> . | Vid. Madera. | Listón. Listo. | 37 V° | 10 21 | ю | 11 1380/81 12 f° 1381/82 | Folio Año |
| La madera debía resultar cara en Villarreal, con reli la escasa producción local, limitada a especies de apt traía de la parte alta del Mijares ⁵⁸ y de la sierra d'en Hemos podido comprobar que, a pesar del tiempo tu medidas con que se usa responden a las actuales. Así, e | | | 25 1383/84 31 v° 1397/98 | 19 1364/65 | Folio | | | <u>a</u> . | Vid. Madera. | Listón. Listo. | 37 V° | 10 21 | ю | 11 1380/81 12 f° 1381/82 | Folio |
| La madera debía resultar cara en Villarreal, con relación a otras comarcas, por la escasa producción local, limitada a especies de aprovechamiento indirecto. Se traía de la parte alta del Mijares 58 y de la sierra d'en Galçera. Hemos podido comprobar que, a pesar del tiempo transcurrido, algunas de las medidas con que se usa responden a las actuales. Así, el cabiro dihuite, de die- | | | 25 1383/84 31 v° 1397/98 | 19 1364/65 | Folio Año | | | <u>a</u> . | Vid. Madera. | Listón. Listo. | 37 v° 1398/99 » » » » » | 10 21 | ю | II I2 I° | Folio Año |

57. Aunque Lampera, según ESCRIG y MARTÍNEZ (Diccionario citado), es estrovo, pedazo de cable unido por sus extremos o chicotes, que sirve para suspender las vergas, palos y otras cosas pesadas, aquí, dado su uso y precio, creemos que se trata de hilo de hierro o alambre.

58. En el siglo xv origina varios pleitos la utilización de las aguas del río para este fin, con perjuicio de las presas o azudes.

ciocho palmos como su nombre indica, es actualmente usado con la misma denominación, aunque se ignore ya por qué se le llama así. Tiene 4 metros de longitud y 153 × 63 mm. de sección. (En pulgadas unas 6 × 2,5.) Y como la sección se calcula en función de la longitud, para lograr la máxima economía en un rendimiento máximo, con toda probabilidad éstas o muy parecidas medidas serían las de la sección en la época que nos ocupa. ⁵⁹ Así pues, un cabiró dihuite vendría a tenera unos 38,5 dm³.

La biga actual tiene, para esta misma longitud, 250 x 250 mm. de sección. Dividida en cuatro partes origina el cuartó (o revoltó, por usarse antes en techos). El llistó es un dihuite partido en cinco en su sentido longitudinal y normal a la más ancha de sus caras. Antiguamente se clavaban sobre el cuartó, a ambos lados, para apoyar en ellos las bovedillas del techo. La post, ahora taula (tabla), carece de medidas y sólo está sujeta su denominación a la condición de tener menos de 38 mm. de espesor. Y es curioso que este hecho lo observemos, al menos en lo primeramente dicho, en la disparidad de los precios fichados, por lo cual no aportamos más que una nota referida a la post, porque se nos da la longitud en ella: Con esta observación y la referente al cabiró dihuite que damos casi por contrastada, nos hemos atrevido a aportar unas cuantas notas sobre precios de madera, apoyados, por otra parte, en la actualidad del nombre de las distintas piezas usadas.

| 22/22/2 | 205 19 v° Jácena. | Fulla. | 205 I5 V° | Fila. (Vid. más VIGA MAESTRA.) | | 229 6 | 2 33 | 215 26 | | » 15 | 205 34 v° | Cabiró. | a) Por su estructura. | | Docto. Folio | |
|---------|---|---------------------|--|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|--|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------|-----------------------|---------|-------------------------------|------|
| | 1348/49 | | 1348/49 | IGA MAEST | | 1397/98 | 1383/84 | 1376/77 | | ۳ | 1348/49 | | tura. | | Año | |
| | 1348/49 Por tres docenas de fulles. La docena a . | muro, y quedó en él | 1348/49 Por una fila que se tomó para adornar el | TRA.) | 24 cabirons de 16 palmos a | 5 cabirons de 16 palmos a | 18 cabirons de 16 palmos a | 12 cabirons para cubrir la carcelleria, a. | Abundan los ejemplos en el documento. | 4 cabirons de 18 palmos a | 9 cabirons de 16 palmos a | | | | Concepto | |
| | 4. | 13 | - | | ы | . | ယ | ్ట | | н | Ħ | | | | Precio total Sueldos Diner | |
| Ċ | والمعالمة والمعالمة | 6 | where . | e e e e e e e e e e e e e e e e e e e | C | 4 | or fice h | 6 | | 4 | 10 | i in all in | 200 | | 8 | S.A. |
| | 214 | Docto. | | MANIT | er project and | | 216 | 200000 | Sorbal | (Majoria) | 4239 | 214 | 0lmo | , 1 | Nogal (nog. | |
| | 14 v° 1375/76 | Folio | H. C. C. (.). | MANITENCIÓN (?) Provisio | | | 34 | Jerour (cervera). | (ceruera) | ŧ | à | 44 | Olmo (olm) | + | Nogal (noguer). | |
| | 1375/76 | Año | | Provisio | | | 1377/78 | | | ŧ | s | 1375/76 | | -09019- | 1200/01 Dos | |
| 2 | La p de f | | | | | rneda | Por | 5 | | 101 | per c | Por | | į | J . | |

59. Hecho del que, por lo demás, nos hemos informado entre los álmacenistas del ramo y hemos podido comprobar en las casas viejas de la localidad.

| | ن. د | La <i>provisio</i> de un carpintero que viene de fuera, contratado por un salario y ésta, se estima diariamente en | 1375/76 | Ι4 ν° | 214 |
|---------------------------------|---------------------------|--|----------|---------------------------|------------|
|) total Dineros | Precio Sueld os | Concepto | Año | Folio | Docto. |
| | , | | Provisio | Manutención (?). | Manute |
| | 8 | Por un fust de cervera para el eje de la rueda del pozo | 1377/78 | 34 | |
| | - | | | (cervera) | Sorbal |
| | 44 | per a ops dels ponts del vaill | ¥ | 48 | <u>.</u> |
| | | | 1375/76 | 44 | 214 |
| | | | | olm) | Olmo (olm) |
| 9 | ı | Dos barras de nogal, a | 1390/91 | Nogal (noguer). 225 48 | Nogal 225 |
| • | 4 | Un troç de fust de carrasca | 1375/76 | 15 | 214 |
| | | | • | (carrasca) | Encina |
| | | | | Por clases. | b) Por |
| % | H | Tres cabirons redons se venden en subasta a | 1397/98 | 6 | 229 |
| | | | | | Redo. |
| 4 | н | Cinco posts de pino se compran para la caja del carro a razón de | 1383/84 | Pap. 4 | 221 |
| | | ٠. | • | | Post. |
| 6 | | Dos trozos de listó que se compraron para la rueda del pozo | 1372/73 | 20 V° | 211 |
| | | | | | Ticto |
| Precio total Sueldos Dineros | Precio ieldos | Conçepto Si | Año | Folio | Docto. |

MAROMA.

Vid. CUERDAS.

Mazo. Capmartell.

| | 228 | Docto. |
|---|--|--------------------------|
| | 13 V° | Folio |
| | 1396/97 | Año |
| un herrero para la obra del muro, de 29 libras de peso | Por un capmartell que con su hierro hizo | Concepto Sueldos Diverse |

MELOCOTONES. Presechs.

| 250 | Docto. | |
|---|---------------------------------------|--|
| 41 | Folio | |
| 1348/49 | Año | |
| 17 pares de <i>presechs</i> , que junto con otra fruta se envían al rey 4 | Concepto Precio total Sueldos Dineros | |

METALES.

Vid. Cobre, Hierro y Estaño.

MOLINOS. Molins.

| 898 37 ** 132 v° | Docto. Folio | |
|--|---------------------------------|--|
| | Año | |
| 1360/70 ? El molí nou, en lo raval de Castelló 16000 Bl molí del riu 5000 | Concepto | |
| llό 16000 · · · 5000 | Precio total Sueldos Dineros | |

MONUMENTO. Moniment.

Docto.

| 228 | | Docto. |
|---|-----------------|--------------|
| 22 V° | | . Folio |
| 1396/97 | | Año |
| A Guillamo Espelt Fuster, per son salarii e treballs de fer un moniment de fusta per tenir lo Cors Precios de Nostre Senyor lo dia del Divendres Sant Costó el material (madera y clavos) | | Concepto |
| . 4 0 | oucros princios | Precio total |
| по | Patrictor | total |

Mulo-A. Mul, mula, mulata.

| Docto. | Folio | Afio | Concepto | Precio total Sueldos Dineros |
|--------|-------|---------|-----------------------------|---------------------------------|
| 898 | 31 V° | 1360/70 | Una mulata (sic) se tasa en | 300 |
| ¥ | 41 | ¥ | Una mula se tasa en | 300 |
| ¥ | 67 vo | ĸ | Una mula se tasa en | 150 |
| E | 71 Vº | ᅜ | Un mul se tasa en | 200 |
| 8 | 128 | ¥ | Una mula se tasa en | 100 |
| 212 | н | 1373/74 | Un mul. Se vende por | . 410 |

MURALIA. Mur.

| | 228 | Docto. | |
|---|---|---------------------------------------|--|
| • | 13 V° | Folio | |
| | 1396/97 | Año | |
| por un destajo del mismo de doce palmos de larch, 40 de ample y 30 de fons 60 330 | Pago a los manobrers de la obra del mur | Precio total Concepto Sueldos Dineros | |

Z

NOGAL.

Vid. MADERA.

0

OBRADOR. Obrador.

| ا | - | |
|--------|------------------------------|---|
| | Docto. | |
| | Folio | • |
| | Año | |
| | Concepto | |
| 100000 | Precio total Sueldos Dineros | |

214 Ŋ 1375/76 Se vende el obrador de la carnicería por 700

60. Se dan tres dimensiones y esto basta para el cubicaje de la obra. Pero no acabamos de entender la equivalencia de las palabras empleadas. Sólo apelando a la lógica se puede traducir lurch por ancho (es algo así el del muro que queda en pie), ample por largo y fons por alto. Podría pensarse que se trata de la cimentación, pero, edificado sobre una sábana roquiza, de conglomerados cuaternarios, apenas tiene el muro un metro, donde más, bajo el nivel del suelo.

| Folio Año Concepto Precio total Sueldos Dineros 36 1348/49 La consumida diariamente por una ye- gua estabulada con su pollina | 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 | preveres, por un preveres, por un | Al procurador dels preveres, por un | 1386/87 | 1/ | 14 |
|--|---|---|-------------------------------------|-----------|---------------|---------|
| 1348/49 La consumida diariamente por una yegua estabulada con su <i>pollina</i> | PAJA. Pal Docto. 205 PAN. Pa. | 3 | Concepto | | 27 V | 2 |
| iio Año concepto 1348/49 La consumida diariamente por una yegua estabulada con su pollina | 6 PAJA. Pal 3 PAJA. Pal 10 Docto. 9 205 | | | Año | Folio | Docto. |
| 1348/49 La consumida diariamente por una ye- | 6 PAJA. Pal 3 PAJA. Pal 10 Docto. 9 205 | | | sos. | S RELICIOSOS | Oricios |
| Año Concepto | 6 B PAJA. Pal | | Cinco » a | 1400/01 } | 13 r° y v° | 231 |
| Precio t | 000000000000000000000000000000000000000 | | Sets " a |) a | 22 V° | ¥ |
| | 8 0 0 0 0 0 C | | Cinco » a | 1398/99 | 20 | 230 |
| la. | 5 5 5 8 5 C | | Dos a | 1397/98 | Varios | 229 |
| | n 0 00 0 0 | | Cinco » a | 1396/97 | 23 V° | 228 |
| · P | 6 | | Seis » a · · · · | . U | 15 | ਖ |
| | F 8 6 6 | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | Una » a | 1395/96 | 13 | 227 |
| | & 6.0 | • | Nueve * a | ° 1394/95 | 14 v° a 15 v° | 226 I |
| Sin cría a | | s | Seis » a | 1390/91 | 51 | |
| la oveja (con cría a | H | | Cinco » a | 1389/90 | 15 vo | 224 |
| v° 1382/83 Que en la tasación de los bestiars se tase | , | | Tres » a | 1387/88 | 21 | 223 |
| x374/75 Una oveja | 6 213 | | Seis » a · · · · · | 1386/87 | 17 | 222 |
| vº 1360/70? 29 ovejas se tasan a | II 898 | | Cuatro » a | | 19 | 221 |
| 2 1348/49 Vende el saig 17 ovejas a | 205 | | Siete a | | | 220 |
| rono Ano concepto sucraos a | 6 <u>Docto.</u> | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | Seis a | 1300/01 | 10 Vo | 012 |
| | J | | TO | | 12 | 217 |
| | | | Una » a | | 21 | Þ |
| rvelles. | Ovelles. | 4 | Tres » a | | 20 | 216 |
| | | 4 | Cuatro » a | | 21 | 215 |
| | | 4 | Cinco » a | _ | 20 | 214 |
| | | | Ocho » a | | 17 V° | 214 |
| Vid. Madera. | 6 Vid. | | Tres a | | 44 | 213 |
| | 01мо. | | Seis » a | | 19 | 212 |
| | 6 | 3 | 9 pa | 1372/73 | 21 | 211 |
| | 0 | | ₩ ₩ | 1369/70 | 27 V° | 210 |
| Jonan | | 4 | Tres » a | | 19 V° | 209 |
| decii poi el aima dei rey en | | 6 | Dos ocas a | 1366/67 | 6 v° | 208 |
| cert jorn, que la villa había mandado | | las fiestas.) | lo premio en | | | 1 |
| 13 1396/97 Por la sepultura (catafalco) y misas de | 228 | | Varias ocas a | 1364/65 | Varios | 207 |
| Folio Afio Concepto Sueldos Dineros | Precio total Sueldos Dineros Docto. | Precio Sueldos | Concepto | Año | Folio | Docto. |

| 213 * | Docto. |
|--|---------------------------------|
| 27 27 V° | Folio |
| 1374/75 | Año |
| Se compra en Valencia el cahíz a 80 Un cahíz de blat menut, la meytat pa- niç, e l'altra meytat daxa | Concepto Sueldos |
| 0 0 | Precio total Sueldos Dineros |

Docto.

Paño. Drap.

(Vid., en Salarios, Pelaire.) Al precio indicado hay que añadir unos dos dineros por alna por baxadura.

| 100 | Folio | Año | Concepto | Precio total Sueldos Dine | total Dineros |
|---------|-------------------------|---------|---|------------------------------|------------------|
| 207 | 27 | 1364/65 | Ocho y media alnas de drap para vestir | | |
| 208 | 13 | 1366/67 | Siete alnas de drap de meçcla para el | 9 | |
| 212 | 44 | 1373/74 | Tres y media alnas de drap blau para el | ю | |
| ь | ¥ | ¥ | Salg, por aina Tres y media alnas de íd. pardo para íd. a | 9 | |
| 215 | 26 v° | 1376/77 | Siete alnas de dran para el sair a | 10 | |
| 219 | 37 v° | 1381/82 | Siete alnas de drab para el sair a | 10 | |
| رب د | 3 22 v° y 23 r° 1388/89 | 1388/89 | Quince alnas de drap vermell e vert para id. id. a | ŢO | |
| 224 | 27 | 1389/90 | Ocho alnas de drap, a | 9 | |
| 4 | 34 | 1393/94 | Cuarenta alnas de drap blau e vermell para vestir al sajo v a los músicos | | |
| 227 | 20 | 1395/96 | Cuatro alnas y un palmo de drap a Cuatro alnas y un palmo de drap a | 9 9 | , C .3 |
| 229 | 16 V° | 1397/98 | Dieciocho alnas de id. rojo a | 777 | 0,000 |

PAPEL. Paper.

Docto.

Folio

Año

Concepto

| | | | J |
|---------|---|---|-------------------------------------|
| | | | 20 |
| | | | 1362/63 |
| II sols | va, lo qual paper costa a raho de la ma | per toscha e en tres de paper de Exati- | Item dona e pasa en set mans de pa- |
| > | | | |

| 209 212 213 214 216 218 221 222 222 222 222 222 222 222 | Docto. |
|---|-------------------|
| 14 v° 47 v° 35 v° 33 v° 40 v° 28 v° 28 v° 24 v° | Folio |
| 1368/69 1373/74 1374/75 1375/76 1377/78 1380/81 1383/84 1386/87 1389/90 1390/91 | Año |
| Per ma. Cuatro manos de papel toscano, a. Una mano de papel de Játiva, a. Media mano de papel sin filiación, a. Cuatro manos de papel toscano, a. Seis fulls (doble folio) sin filiación. Cuatro manos de papel toscano, a. Seis fulls (doble folio) sin filiación. Cuatro manos de papel toscano, a. Seis fulls (doble folio) sin filiación. Cuatro manos de papel toscano, a. """ """ a Cinco """ """ """ """ """ """ """ " | Concepto |
| нанна нааанны | Precio Sueldos |
| 10,5 10,5 | total Dineros |

PASADORES [DE BALLESTA]. Pasadors.

| 207 12 1364/65 | o. Folio | |
|---|---------------------------------|--|
| 1364/65 Por un millar de pasadors, que un he- | Concepto | |
| he- | Precio total Sueldos Dineros | |

rrero había hecho para la villa

23

œ

PASAMANERÍA.

Vid. en HILO la nota correspondiente al documento 3.

PAVAS. 61 Pagues.

61. Dice el texto pagues y el contexto concuerda en femenino. Desinteresándonos de si se trata del pavo americano, presuntamente importado por los normandos, o del pavo real, sí afirmamos que se trata de una especie culinaria, según consta en el documento citado, folio 11: Item paga, ... per vi blanch, lo qual ab um parell de pagues presentaren al honorable en Nicholau Morato, rector de la vila.

| Pega. Vic | A. Vid. Pez. | | | Prz. | egu | | nta. | , |
|---------------|--------------------------------------|--------------------|--|------------------------------------|-------------|--------------------|--------------------|--|
| | | | | Docto. | | Folio | Año | |
| Pendón Vic | Pendón. Penó. Vid., además, Asta. | is, Asta. | | 211 | 19 49 | 9 V° | 1372/73 1373/74 | 73 Por media arroba de pegunta |
| Docto. | Folio | Año | . Concepto s | Precio total Sueldos Dineros PICO. | . Pich. | . . | | |
| 22 | 28 bis v° | 1386/87 | Pago por cendat, que se compró para hacer un pendón. Con seda y costuras, y salario del que fue a Valencia a com- | Docto | | Folio | Año | |
| 4 | 12 V° | 1393/94 | prarlo Que se pague un pendón de estamenya que se compró en Valencia por pracio de | 189 205 | 10 | ο νο | 1348/49 | 49 Por un <i>pich de ferre</i> para la villa |
| • | | | 6 florines | , 66 Ріснс | Pichones. | Colomins. | ins. | |
| ERDIC | Perdices. Perdius. | us. | | Docto | | Folio | | Año |
| Docto. | Folio | Año | Сопсеріо | Precio total Sueldos Dineros 218 | . | 6 v º | 1380 | 1380/81 Seis colomins, a |
| 206 | 13 v° | 1362/63 | Seis perdices se pagan 6 a | I 10 PIRDI | Piedras. 62 | Pedres. | s. | |
| ERGAM | Pergamino. Pergami. | zamí. | | Docto. | | Folio | Año | 5 |
| Docto. | Folio | Айо | Concepto | Precio total Sueldos Dineros | 24 | 4 | 1381/82 | /82 A un moro de Bechí, por 67 piedras hacer puentes en los brazales que |
| 206 230 | 12 v° 35 v° | 1362/63 1398/99 | Un pergamino para un sindicat Pago a Pere Valls, scriva de letra formada, por tres pergaminos para un misal que hizo para la iglesia | I POLLAS. | AS. P | Polles. | | viesan el cam dido el porte |
| Pīscado. |). Peix. | | | Docto | | Folio | A: | Айо |
| Docto. | Folio | Año | Concepto | Precio total Sueldos Dineros 215 | _ | 23 40 v° | 1364/65 1376/77 | 4/65 Por dos polles y un poll . 5/77 Seis polles, a |
| 207 | | | | | | | | |

Pegunta.

| 211 212 | Docto. |
|-----------------------------|--|
| 19 49 v° | Folio |
| 1372/73 1373/74 | Año |
| Por media arroba de pegunta | Precio total Concepto Sueldos Dineros |

| 205 | Docto. |
|--------------------------------------|----------------------|
| IO Vo | Folio |
| 1348/49 | Año |
| Por un pich de ferre para la villa . | Concepto |
| ω | Precio Sueldos |
| 6 | cio total Dineros |

Colomins.

| 218 | Docto. |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 36 v° | Folio |
| 1380/81 | Año |
| Seis colomins, | |
| 218 36 vº 1380/81 Seis colomins, a | Concepto |
| | Precio total Sueldos Dinero |
| 33 | ros |

Pedres.

| ıra ra- | 1381/82 A un moro de Bechí, por 67 piedras para hacer puentes en los brazales que atra- | 1381/82 | 24 | 219 |
|-----------------|---|---------|-------|--------|
| Sueldos Dineros | Concepto | Año | Folio | Docto. |

Polles.

| 9 | | • • | • • | • • | | poll | . un | ٠ ٧ | es | Por dos polles y un poll | ф об | Por Seis | 1364/65 1376/77 | дд | 23 40 v° | 207 |
|-------|----------------|---------|-----|-----|---|----------|----------|-----|----|--------------------------|---------|-------------|--------------------|----|--------------------|--------|
| Diner | Sueldos Dinero | | | | ļ | pto | Concepto | S | | | | | Айо | | Folio | Docto. |

Pollos. Polls, pollastres.

| 208 214 | Docto. Folio |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 7 v° | Folio |
| 1366/ 1375/ | Año |
| 67 Dos polls, a ⁶³ | Concepto |
| 10 | Precio total Sueldos Dineros |

PORTES. Ports.

| 231 | 227 | | 214 | 2 2 | 211 | 208 | 206 | Docto. |
|---|--|---|---|---|-----------------|--|---------------------------------------|------------------------------|
| 20/21 | 18 v° | Pap. 4 | 28 V | 25 VS | 27 | 18 | 6 v° | Folio |
| 1400/01 | 1395/96 | 1383/84 | 1375/76 1381/82 | 1373/74 | 1372/73 | 1366/67 | 1362/63 | Año |
| A catorce moros, de Bechi y Eslida principalmente, por traer trigo a vender al Almudín, en concepto de ayuda de portes, por cahíz | rreal. Se cobra la carga a Por llevar, con una caballería, vituallas a Onda | fre con ciertos libros de administración . Madera, del Grao de Burriana a Villa- | Viaje con un asno a Nules para traer cuatro pares de ocas. Por traer de Valencia a Villamon. | A un moro, por traer con su caballería un cahíz de trigo desde una alquería situada a unos cinco kilómetros | das caballerías | con cierto personaje Por llevar a Onda a dos frailes, en sen- | Por un viaje a Valencia con un rocín, | Concepto Sue |
| н с | بر در | 6 | Çu) | H | 6 5 | ယ | | Precio total Sueldos Dine |
| | 4 | | | | | 9 | | total Dineros |

Pozal. Poal.

| | 222 | Docto. |
|--------------|----------------------------------|--------------------------------|
| | IO Vo | Folio |
| | 1386/87 | Año |
| de los pozos | ozal de mad e ra para | Concepto |
| | uno | Precio total Sueldos Dinero |
| 6 | | total Dineros |

63. Cabría considerarlos como animales jóvenes, pero hay en esta misma clavería, folio 7, un asiento por la compra de dos pollastres a ro dineros, lo que autoriza a pensar que se utilizaban indistintamente las palabras poll o pollastre con una misma acepción.

PRÉSTAMO. Manlleuta.

ñas y por poco tiempo (raramente se llega al año en la tenencia del dinero), siendo también escasas las formalidades de la operación. al parecer, se trataba, en el caso del préstamo, de cantidades relativamente peque-(manllevar era tomar prestado), tal y como lo entendemos en nuestros días. Pero, Aparte de la institución del censo y violario, existía el préstamo o manlleuta

documento 208, fol. 25 vº, en que por interés de 160 s. se dan dos gallinas.) de dinero se compensa el interés con un regalo, que suele consistir en una o dos gallinas. (Ejemplo, entre los muchos que se podrían aportar, el que figura en el A veces el tiempo es tan corto, o la operación tan insignificante, que en lugar

de tantos sueldos por libra. por mes, calculado en función del tipo de interés que se aplica a base del sistema El préstamo se acuerda a 2, 4, etc., sueldos por libra (10, 20... %) o a tanto

tener repercusión en la operación. quiere dar a entender que se trataba de tiempo vencido, ya que el pus no suele se suele hacer constar que se trata de equis meses e pus. Creemos que con ello se Cuando el pago de intereses se hace por meses (la mayor parte de los casos),

| Docto. | Folio | Año | Cantidad | Тіетро | Produce | Tipo de interés % |
|----------|-------|----------|-------------|------------|-------------|-------------------|
| 205 | 19 vº | 1348/49 | 100 S. | 7 meses | то S. | 17.14 % |
| 206 | 20 | 1362/63 | (000I | 7 » | | 17.14 » |
| ۶ | 21 | ಶ | 1500 » | 4 * | 100 » | 20 |
| | ¥ | * | 30 £ | I2 » | 100 » | 16.66 |
| ۲ | 25 | ¥ | 1500 S. | & ¥ | 150 » | [|
| 207 | 26 | 1364/65 | 410 » | 6 | 20 » (a 2 s | • |
| | | | | | por £ | c) IO |
| ¥ | ¥ | ಕ | 100 » | 2 años | 20 » | io » |
| ¥ | I Vo | ¥ | 620 » | 4 meses | 103 » 4 d. | 50 3 64 |
| , ¥ | o | ¥ | 500 » | I » | × | 24 * |
| 208 | 9 vo | 1366/67 | 400 * | ν • | u II | 16,5 » |
| ~ | 14 | ¥ | 200 » | ະ ຮ | IO » | 20 » 65 |
| 8 | 40 | ¥ | 500 » | <u>%</u> | 60 » | 18 » |
| ¥ | 42 | ¥ | 30 £ | 4 . | 20 » | IO » |
| | 23 | 8 | 600 S. | 8 | 65 » | 16,25 » |
| 8 | 30 00 | . | (00I | y S | IO » | 24 |
| 209 | II Vo | 1368/69 | 15 £ | H A | ۶ دی | 20 × |
| 210 | 50 | 1369/70 | 2100 S. | š | 63 » | 4,5 ¥ |
| 210 | 50 | 1369/70 | 1100 S. | پ د | 160 » | 20 ° |
|) ; | 53 | 1369/70 | 80 F1. | ω y | 20 » | 9,09 |
| 411 | ں | 1372/73 | 3000 S. | I año | 300 » | 10 |

64. La operación se hace a 25 sueldos 10 dineros por mes. El prestamista es Içach Avinatara, judío de Castellón.
65. Hay este año nueve operaciones más al mismo for o interés.

| 10,07 | 92 * 8 d. | II meses | ě | 1000 | 1377/80 | 30 V° | 217 |
|-------------------|-----------|-----------|----------|------|---------|-------|--------|
| 10 » | 100 » | I año | ٥ | 100 | 1377/78 | 53 V° | 216 |
| 10) | 75 × | 7,5 meses | ŏ | 1200 | 1375/76 | 49 | 214 |
| 11,92 | 29 > | rr días | | | | | |
| | | 3 meses y | ٥ ٤ | 1100 | 1373/74 | 29 | 212 |
| Tipo de interés 9 | Produce | Tiempo | Cantidad | Can | Año | Folio | Docto. |

PUENTES. Ponts.

| Docto. | Folio | Año | Concepto Sue | Precio total Sueldos Dineros | total Dinerc |
|--------|-------|---------|---|---------------------------------|-----------------|
| 209 | 12 | 1368/69 | Un puente sobre la acequia | ј | 9,5 |
| 217 | II Vo | 1379/80 | Un puente de argamasa sobre la acequia | | |
| | | | Jusana | 20 | |
| 4 | 51 | 1383/84 | Por los mustaçafs de Villarreal y Burria- | | |
| | | | na se da a destajo un puente de argama- | | |
| | | | sa [sobre una acequia] en el camino me- | | |
| | | | dianero entre términos. Costó | 20 | |
| 225 | 14 V° | 1390/91 | Se da a destajo un puente de argamasa | | |
| | | | sobre la centinia 66 nor | I | |

PUERTA. Porta.

| 221 | Docto. |
|--|---------------------------------|
| 221 14 v° a 15 1383/84 | Folio |
| 1383/84 | Año |
| Por la madera, herramienta (uso de) y trabajos de fer e obrar la puerta del portal de Burriana | Prec Concepto Sueldos |
| | Precio total Sueldos Dineros |

Ħ

Rocín. Rocí.

Vid. Caballo.

Rollizo. Redó.

Vid. MADERA.

66. Algo más de 1,20 m. de ancha.

Ropa. Roba.

Vid. AJUAR.

RUEDAS para los pozos. Rodes als pous.

| | 221 | 212 | Docto. |
|----------------------|---------------------------------------|---------|--------------------------------|
| | 18 v° | 49 v° | Folio |
| | 1383/84 | 1373/74 | Año |
| tots los arreus, por | Se hacen dos ruedas para los pozos ab | | Prec Concepto Sueldos |
| 6 | | | Precio total Sueldos Dinero |

S

Sábana. Lançol.

| 205 | Docto |
|---------------------------------|---------------------------------|
| a | Docto. Folio |
| 1348/49 | Айо |
| Una sábana usada se vende por . | Concepto |
| 4 | Precio total Sueldos Dineros |

SAL. Sal.

| 207 210 | Docto. |
|---|---------------------------------|
| 24 50 v ° | Folio |
| 1364/65 1369/70 | Айо |
| Por tres olles e mig almut de sal 2 Se invoca una reciente provisión real que ordena la venta de sal al for primer, ço es de VI sols lo exaffiç | Pres Concepto Sueldos |
| S | Precio total Sueldos Dineros |

SEDA. Seda.

Vid. más Pendón e Hilo.

| | , , |
|--|--------------------------------|
| 206 | Docto. |
| 19 | Folio |
| 1362/63 | Año |
| Por un <i>drap de seda</i> para la iglesia . | Сопсерю |
| . 32 | Precio total Sueldos Dinero |
| 4 | total Dineros |

259

Sello, Derecho de. Dret de Sagell.

| | 220 I3 V° I382/83 | | 215 38 v° y 39 1376/77 | Docto. Folio |
|---|---------------------------------------|---------------------|--|---------------------------------|
| | 1382/83 | | 1376/77 | Año |
| por derecho de sello de un privilegio 67 . 1104 | A Bernat Bonastre, protonotario real, | a favor de la villa | Por dret de sagell'de una provisión real | Concepto |
| 1104 | ز | | | Precio total Sueldos Dineros |
| | | | |) total Dineros |

SERBAL. Cervera.

Vid. MADERA.

Sermón. Sermó.

Vid., en Salarios, Predicador.

SILLA de caballería de tiro. Sella.

Vid. ATALAJES.

Soga.

Vid. CUERDA.

SOLDADURA. Soldadura.

| 223 | Docto. |
|---|---------------------------------|
| 21 | Folio |
| 1387/88 | Año |
| 1387/88 Per soldar quatre cadenes de la cadena de un poal | Concepto Prec |
| œ | Precio total Sueldos Dineros |

T

TABLA. Taula.

Vid. Madera

67. El de concesión de las imposiciones reales, a cincuenta años, mediante el pago inmediato de 25.000 sueldos, compossicio e avinença que la villa acepta mes per força que per grat (fol. 1 vº).

TIENDA.

Vid. OBRADOR.

TERRA.

Algunas consideraciones acerca del documento 898. (Fadrón de bienes.)

A menos de un centenar de años de la fundación de la villa y original reparto de tierras, asistimos, sin duda alguna, a una intensa transformación de la propiedad. En efecto, los primeros beneficiarios del reparto, transcurrido con creces el período de veto (diez años), durante el cual no podían enajenar las tierras, proceden a su reparto entre los advenedizos. Y lo hacen por el único procedimiento que en la época podía significar una solución y que es el del censo. El comprador empeña la propiedad recién adquirida y va pagando, a medida que la pone en producción, los intereses censales primero y la cantidad por la que responde al fin.

La inmensa mayoría de las propiedades rústicas (y buena parte de las urbanas, como ya hemos dicho) responden con un censo. Y, como ya se ha visto, el capital que ha de producir al 5 % la cantidad censal se descuenta del valor en renta de las fincas (vid. nota en CASAS). Y hay, en el folio 102 r°, una partida verdaderamente reveladora. Dice, refiriéndose a los bienes de un tal Domingo Guardia: Item, un quarto de terra que li feye cens e ara es seu ... 50 sueldos. O sea que se empieza a considerar que la finca es íntegramente suya desde el preciso momento en que deja de hacer censo. Unido esto al hecho de que muchas partidas aparecen al censal d'en Picamill (fol. 117 r°), al ... d'en Garcia Ferrándiz (85 r°), al ... d'en Loreta, etc., que, a nuestro juicio, delatan grandes partidas divididas por este procedimiento, nos permiten afirmarnos en lo anteriormente expuesto.

Y el hecho es interesante, entre otras razones, porque establece un reparto general de la propiedad con no pocas consecuencias de tipo social, que se manifiestan en el transcurso de la historia, siendo a su vez un curioso antecedente de la reciente partición y transformación de la zona alta del término por el procedimiento de la venta a crédito.

Las unidades en que se nos dan divididas las fincas son el troç, ort, la fanequa (muy raramente), el quarto y la jovada. En ningún caso aparece la cafiçada o cahizada.

No hemos encontrado nota alguna reveladora de que el troç sea una medida agraria. ⁶⁹ Pero sí en lo que se refiere al *ort* (huerto).

68. Ante la observación de que, si bien los censatarios son muchísimos, los censalistas abundan poco, es forzoso admitir que el capital utilizado para la compra de las propiedades vino de fuera, cosa que tiene en definitiva su lógica, o que los que repartieron las tierras a censo emigraron, seguramente hacia la capital del reino.

los que repartieron las ucalando del reino.

del reino.

69. Aún hoy se dice anar al troç con el sentido de ir al huerto o al campo a trabajar, cuando la finca a la que se va es la propia, pero sin indicación concreta de ninguna de ellas.

Fol. 42. Item l'olivar... son tro a 5 orts.

70 v°. Primo l'ort tanquat, que son 4 orts e mig...

de terra, que pot esser 1 ort e quart... Fol. 74 v°. Item la meytat de l'alqueria d'en Guasch, ço es, lo casalici ab 1 troç

Fol. 81. Item 17 orts a la era... 70

tenemos en cuenta su escasa extensión (831,09 m²).71 Las fanequades (hanegadas) suelen señalar tierras de muy elevado valor, si

que son sis cafiçades, fan una jovada.72 ción de Mey -Valencia, 1548- que es la consultada) que Trenta sis fanecades, de Valencia, que establecen (Libro IX, Rúbrica XXXVIII, fol. 261 vº, en la edi-Carta Puebla, hacía un cuarto de siglo que se habían promulgado los Fueros de Mallorca y Valencia, está fuera de lugar. Ya para el año 1274, que es el de la llarreal, la cuestión de si tiene 144 hanegadas o 36, tan debatida en los repartos Sobre la extensión de la jovada (yugada) estimamos que, en el caso de Vi-

que se mide una finca es, en el padrón, de 20.73 a 50 sueldos, lo que establecería para la jovada una capacidad de unos 21 huertos. Por lo demás hemos de añadir que la máxima magnitud en huertos con perior a la hanegada, pero sin llegar a dos. Suele valer en viña de cuarenta, raro, a 1000 sueldos por jovada casi siempre), hemos llegado a la conclusión de que el quartó lo era de jovada, y que la unidad ort debió tener una extensión muy su-Comparando con el precio de la viña, que es el más constante (de 800, raro,

cia, 1935, págs. 130 y 131), hay dos casos, que se podrían aportar entre otros muchos, de plurales donaciones de huertos, en las que figuran cuatro colindantes y tres, respectivamente, cosa rarísima si en cada caso los dos huertos estuvieran se-70. Esto es ya presumible cuando se examinan las donaciones del rey don Jaime. En el Archivo de la Corona de Aragón, Reg. 20 de J. I., folios 219 y 229 (lo tomamos de Ramón de María, El repartiment de Burriana y Villarreal, Valen-

parados.
71. Vid. Manrique Pesudo, Manuel, La jovada valenciana. Interesante trabajo sobre el particular en «Boletín de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular en control de la S. Castellonense de Cultura», tomo XV, pásobre el particular el particular

144 hanegadas de viña, por ejemplo, no pueden valer de 800 a 1.000 sueldos, o sea de 5 a 7 sueldos por hanegada, que es el salario de dos o tres días de un peón. Transformar en viña una partida de tierra virgen de una hanegada de extensión las donaciones de tierra en Burriana y Villarreal se refieren a jovadas de 144 hane-gadas. Si no tuvieramos el testimonio de los Fueros sería fácil demostrar que ginas 156 y siguientes, Castellón, 1934.
72. El padre Ramón de María, en su por tantos conceptos admirable libro, citado ya, en las páginas XXXVI y XXXVII dice, sin razonarlo, que él cree que cuesta muchos más jornales.

73. Hallazgos posteriores a la redacción de este trabajo nos permiten establecer esta proporción en 1: 24, o sea en 1 ½ fanecades la extensión del ort. En un padrón de 1559 aparece la signiente partida de los bienes de un morisco de Bechí Pere Vellet, olim Lopo Vellet. Primo cinch orts y miga fanecada de terra rech sobira, a Bonretorn. Anaven en dos items y heren de son pare Johan Lopo alias Vellet, de Bechi. Fan les dos fanecades dos sols y los quatre orts quatre sols de cens a Nules. (A. M. Vill., n.º 851, 1559. Tercera mano del padrón de bienes. Fol. 10 rº.) Una sencilla ecuación nos da 2 huertos = 3 hanegadas, cosa que a partir de este momento hemos comprobado reiteradamente, así como la extensión de la jovada. Véase esta nota: Sancho Calema, olim nomenat Mahomat Calema. Primo, dos quartons y quatre orts de aquella jovada de terra seca a la Torrassa, la qual era

> censo o dudosas por algún otro concepto, hemos podido contrastar los siguientes finca (distancia a la población, por ejemplo) y descartadas las partidas sujetas a precios: Habida cuenta de las diversas circunstancias que pueden pesar sobre una

de la localidad y cercana a Bechí, población de moriscos. Aparecen partidas a 22 sueldos en La Torraça, tierra buena, pero a más de 6 km. Mijares, muy poco apta para el cultivo en una época en que era fácil escoger. las cuales una aparece prop la forqua, lugar que hemos localizado junto al río Tierra campa: 100 a 200 sueldos la jovada. Algunas raras partidas a 50, de

Tierra de regadio: 200 a 300 sueldos el ort. Raramente 150

Higueral: 400 sueldos la jovada.

de 5 orts y se tasa en 500 sueldos. Olivar: La única partida utilizable está en el camino de Almazora. Consta

Viña: Raramente a 800 sueldos la jovada. Casi siempre a 1000

Tocino.

Vid. CARNE SALADA.

Torniquete. Tornet.

| 2IS 223 | Docto. |
|---|---------------------------------|
| 20 V° | Folio |
| 1376/77 1387/88 | Año |
| Por un tornet de hierro para un pozal. Por un tornet para un pozal (pesó libra y media) | Concepto |
| Та | Precio total Sueldos Dineros |
| 8 6 |) total Dineros |

TRANSFERENCIAS.

| 218 229 | Docto. |
|---|---------------------------------|
| 29 40 v° | Folio |
| 1380/81 1397/98 | Año |
| Por llevar a Tortosa 150 florines Por llevar a Tortosa 50 sueidos | Concepto |
| | Precio total Sueldos Dineros |
| O, | total Dineros |

del mateix Calema, com los [altres] huit orts porte en peyta Pere Royo, de Bechi.

(Ibid., fol. 18 vº.) O sea, 1 jo:ada=2 quartons+12 orts=36 fanecades.

Claro que estos datos son ya de mediados del siglo xvi. Pero obsérvese que dentro de la época que nos ocupa, y por conjeturas, habíamos llegado a idénticos o muy préximos resultados.

TRENCILLA. Trenilla. Vid. CUERDAS.

TRIGO. Forment. Blat.

| 213 | 15 V° | 1373/74 | r caniz. Se vende por . rr barchillas, 3 almuts y un cuarterón. Por cahíz | 36 | ν |
|-----|-----------------|---------|---|----------|----------------|
| | | | (Se pagan además 6 sueldos por cahíz de portes desde la Vall de Almonacid) | 9 4 | C |
| 221 | Pap. 4 | 1383/84 | Un cahíz | 46 42 | |
| ယ | 27 v° | 1388/89 | Préstamo a un particular para comprar so cahíces de trigo para el Almudín, y | 38 | |
| 226 | 32 | 1394/95 | cahíz a | 40 37 | |
| | | | Son por cahíz casi | Ħ | C ₁ |
| 226 | 33 22 | 1394/95 | 15 cahices de trigo se compran en Bu- rriana, puesto en Villarreal a | 40 | |
| 227 | ა V o | 1395/96 | En la botiga del blat del pasado año se vendieron 9 cahíces y 7 barchillas por con s 6 d Por cahín casi a | 4 | |
| 230 | 33 | 1398/99 | En publich enquant, por ejecución judicial, se venden 12 cahíces de trigo por | - | • |
| 231 | 23 V° | 1400/01 | rog cahices y 4 barchillas se vendieron en el Almudín a | ,40 | ч |
| | | | (Pero se venden también en el Álmudín a 40 s., sentándose la diferencia como pérdida) | | |

TROMPA-PENDÓN. Trompa-penó.

| 210 | Docto. |
|--|---------------------------------------|
| 27 | Folio |
| 1369/70 | Año |
| Un parell de trompes penons seda unos 14 | Precio total Concepto Sueldos Dineros |

TROMPETA. Trompeta.

| | para llevar el | Por una vaina de cuir pa | 1392/93 | 23 V° | 220 |
|------------------------------|-----------------------------------|--|--------------------|--------------------|----------|
| total Dineros | Precio total Sueldos Dine | Concepto | Año | Folio | Docto. |
| | | V | | VAINA. Vaina. | AINA. |
| | rgada en su- n diese más, 2 | Se vende una verema embargada en subasta. Por no encontrar quien diese más, por carga a | 1383/84 | 85 | а |
| Precio total Idos Dineros | Preci Sueldos | Сонсерtо | Año | Folio | Docto. |
| | | Ü | | | Uva. |
| | alencia, y arre- | | 1390/91 | 19 V° | 22 25 |
| | por | Se compra una en Valencia por Albarán de mandamiento de pago al saig por una trompeta usada que vende a la villa | 1348/49 1382/83 | 12 v° 8 r° y v° | 205 1 |
| rrecio total | Sueldos | Concepto | Año | Folio | Docto. |

74. Miguel Alarany, batle de la villa, cobra 210 sueldos 7 dineros y medio por un viaje de cinco días a Valencia (en comisión de servicio) y dos trompes-penons que compró. Si estimamos sus dietas en 6 sueldos diarios (vid. Comisiones de servicio), se paga por éstos la cantidad de 180 sueldos 7 dineros y medio.

VENDIMIA. Verema.

Docto.

Folio

Año

Concepto

Precio total Sueldos Dineros

Vid. Uva.

VESTIDOS. 75 Robes, vestits, vestidures.

Vid., además, CAPA

| | IOI | | • | · | sico | nús | 0 1 | » o músico . | ¥ | ¥ | ਝ | ¥ | 1397/98 | 15 v° a 17 | 229 |
|-------|---------------------------------|----|------------|----|------|-----|------|--------------|----------|--------|---------------------------------------|-------|---------|------------|--------|
| 7 | 93 | | | | | | | ¥ | ¥ | ਖ | ¥ | ¥ | 1395/96 | 20 r° y v° | 227 |
| 9 | 91 | | | | | | | 8 | ¥ | 8 | ¥ | ¥ | 1383/84 | 44 | 221 |
| | 8 | | en | ė, | tim | est | se | ¥ | v | ¥ | 8 | ਬ | 1379/80 | 20 V° | 217 |
| н | . 87 | ٠ | | | | | | saig | e] ; | para | Un vestido para el saig | Un v | | 44 rº y vº | 212 |
| | 14 | • | ٠ | | | | | | | | tras . | Por o | | | |
| | 12 | • | | • | ٠ | • | icos | mús | SOI | ra un | compran para unos músicos | comp: | | | |
| | | se | <u>(</u> 0 | qu | es | lad | itaa | me | res | estidi | Por unes vestidures meitadades que se | Por 1 | 1348/49 | 15 | 205 15 |
| Diner | Precio total Sueldos Dineros | S. | | | | | | pto | Concepto | | | | Año | Folio | Docto. |

Vid. MADERA.

VINO. Vi

que se incluya en el precio del vino el del continente. ción, y sólo las recogemos cuando se indica su capacidad, a reserva, claro está, de difiere mucho en fechas demasiado próximas para que las tomemos en consideradad, a pesar de que nunca se justifica aparte el precio del recipiente. Su precio o regalo a personalidades de paso, pero no se trata de medida alguna de capaci-Con frecuencia aparecen notas de ampolles de vi, que suelen darse como ofrenda distintamente ambos términos a no ser por la nota que damos en quinto lugar. Las medidas se dan en quanters y quarters, y creeríamos que utilizaban in-

El cántaro de vino tiene en la localidad 11,27 litros actualmente

| | . r | Cuatro quanters de vi cuyt. Por unidad. Una ampolla que tenía un quanter de vino cocido | 1366/67 1369/70 | 43 46 v° | 208 210 |
|----|--------------------------------|---|--------------------|-------------|------------|
| 52 | Precio total Sueldos Dinero | Concepto | Año | Folio | Docto. |

75. Se trata del saig y músicos, ya descritos (vid. Músicos). Sacamos aquí el precio total, incluidos tela, hilo, sedas y costuras.

| 230 | 228 | 226 | 225 | 3 | | | 221 | 217 | 216 | 214 | 212 | | 210 |
|---------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------|-----------------|-----------|----------------|--|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------|------|---|
| 27 | 29 V° | 31 V° | 52 V° | 30 | | | Pap. 4 | 26 V° | 39 | 17 V° | 46 | | 46 |
| 1398/99 | 1396/97 | 1394/95 | 1390/91 | 1388/89 | | | 1383/84 | 1379/80 | 1377/78 | 1375/76 | 1373/74 | | 1369/70 |
| Cuatro quanters de vi vermell a | Por un quanter de vi vermell | Tres quarters de vi vermell a | Un quanter de vi vermell | Tres quanters a | La otra a | por cántaro, a | Tres gerres de vi vermell, dos de ellas, | Dos quarters de vino. For unidad | Dos quarters de vino. Por unidad | Seis quarters de vino. Por unidad | Por un quanter de vino | mell | Una id. que tenía un quarter de vi ver- |
| ħ | • | ٠ | • | • | • | • | de | ď | ad | ad | • ` | • | 6 |
| • | • | • | • | • | • | • | e] | • | • | • | • | • | 100 |
| • | | | | | | | las, | | | | ٠ | | ver- |
| H | 13 | H | 4 | دى | H | × | | 4 | دى | ∞ | ယ | и | |
| 8 | 6 | | | | 11 | OI | | 4 | | | | | |

VIOLARIOS. Violaris.

| ¥ | ć | 217 | 214 | Docto. |
|--------------------|----------|----------|--|---------------------------------|
| 19 vo | 16 v° | I3 V° | 3 V° | Folio |
| ¥ | ¥ | 1379/80 | 1375/76 | Año |
| J | ~ | ¥ | Se redime 76 uno de 500 s. por 3000 s. | |
| ਝ | 8 | . | uno de | Concepto |
| ¥ 0001 | 250 » | 500 ¥ | 500 s. | pto |
| ~ | ¥ | ¥ | por | |
| 1000 » » 7000 » .· | 1750 » . | 3500 » | 3000 s. | |
| ٠. | • | • | • | Sue |
| 14,28 » | 14,28 | 14,28 | 16,66 % | Precio total Sueldos Dineros |

VOLATERIA.

Vid. Anades, Gailinas, Ocas, Pavos, Perdices, Pichones, Pollas y Pollos.

76. «El violario (Arcadio García Sanz, El censal, «B. de la S. C. de C.», tomo 37, 1961, pág. 289) es un censal. Su particularidad consiste en durar sólo una vida o dos, transcurridas las cuales, y sin necesidad de acto alguno del deudor, se extingue la pensión automáticamente. De esto deriva también la particularidad económica más relevante del violario, la cuantía de la pensión, que solfa ser de for doble que la del censal...»

Efectivamente. De acuerdo con el especialista don Arcadio García, si compando de la consulta de l

ramos con los intereses censales de estos años, los del violario son mucho más elevados. Y es por esto por lo que no acabamos de entender el presente caso de redención casi masiva de violarios que implica, de no mediar circunstancias desconocidas, la admisión de una modalidad especial de violario.

K

YEGUA. Egua.

Vid. CABALLO.

ZAFRA. Çoffra. Vid. ATALAJES

2

DOCUMENTACIÓN UTILIZADA

Toda del Archivo Histórico Municipal de Villarreal.

1382-1383

rats e de altres afers e negocis del dit Consell, jurats e Universitat de la vila dessus dita. Libre de notaments del Consell de Vilareal, albarans de manament dels ju-

8 de junio de 1382 - 14 de abril de 1383. Perg. 210 x 160, 54 fols.

21 de mayo de 1383 - 18 de mayo de 1384. Manual de Consells de Villarreal. Perg. 210 x 160. 122 fols. Los últimos folios estropeados por agua y tinta.

1388-1389

altres feyts e negociis del dit Consell. Libre dels notaments del Consell de Vilareal et de albarans de manament et

Algo estropeado por la polilla. 17 de mayo de 1388 - 19 de mayo de 1389.

Perg. 210 x 160. 77 fols.

1393-1394

Perg. 210 x 160. 60 fols. 26 de mayo de 1393 - 5 de mayo de 1394. Libre de notaments del Consell de Vilareal.

205

1348-1349 Libro de la administración del clavario Pere Colomer. Perg. 295 x 195. 56 fols. 77

206

1362-1363

Libro de la administración del clavario Johan Çavila. 37 fols. Lleva incluido un cuaderno: «Ceda... de les balestes...».

207

1364-1365

Desenc. 48 fols. Libro de la administración del clavario Ferrer Sentadina

208

1366-1367

52 fols. Libro de la administración del clavario Bertrán Pastor.

209

1368-1369

30 fols. Libro de la administración del clavario Arnau Aiç.

210

1369-1370

expensorem universitatis Villeregalis in dicto anno. Liber receptarum et datarum factarum per Dominicum Ferrer, sindicum et

1372-1373

procurador e dispenser de la universitat de l'ilareal Llibre racional, memorial e capbreu d'en Domingo Sentis, netari, sindich e 40 fols.

212

1373-1374

64 fols. Libro de la administración del clavario Bernardo Juneda

77. Las medidas y encuadernación son comunes a toda la serie de chaveria, por lo que en lo sucesivo sólo indicaremos alguna particularidad y el número de folios.

213

1374-1375 50 fols. Libro de la administración del clavario y notario de Villarreal Jaime Cortés.

214

1375-1376 62 fols Libro de la administración del clavario Arnau Bosch.

52 fols. Libro de la administración del clavario Bernat Garriga.

216

1377-1378 68 fols Libro de la administración del clavario Pere Martorell

217

1379-1380 Libro de la administración del notario y clavario de Villarreal Marco de Calaceyt. 44 fols.

218

1380-1381 44 fols. Libro de la administración del clavario Johan Cortes.

219

1381-1382 58 fols. Libro de la administración del clavario Arnau Aiç

220

1382-1383 52 fols. Libro de la administración del clavario Pascual Torner.

22I

Capbreu e memorial feyt per en Pere Martorell, sindich e dispensser del Consell e Universitat de Vilareal. 1383-1384 52 fols.

221 (papeles n.º 1) 221 (papeles n.º 4)

Pertenecen a la clavería del mismo número y corresponden, por lo tanto, al período indicado. En realidad, son *libres de murs e* valls.

222

e dispensser dels jurats, Consell e Universitat de Vilareal. 1386-1387 52 fols. Libre memorial de dates e reebudes feyt per en Francesch Ballester, sindich

223

dich e dispenser dels jurats, Consell e Universitat de Vilareal. 1387-1388 Libre memorial de dates e reebudes seyt per en Ferrer Colomer, notari, sin-Desenc. 54 fols.

224

e dispensser dels jurats, Consell e Universitat de Vilareal. 1389-1390 Libre memorial de dates e reebudes feytes per en Pere de Conques, sindich 68 fols.

225

sitat de Vilareal. 1390-1391 Libre memorial feyt per en Jacme Guasch, sindich e dispensser de la Univer-

66 fols.

dels jurats e Universitat de Vilareal 1394-1395
Libre de reebudes e dates fetes per en Pere de Conques, sindich e dispenser 50 fols.

226 .

227

penser del Consell e Universitat de Vilareal. 1395-1396 46 fols. Libre o memorial de reebudes e dates fetes per en Lorenç Oller, sindich e dis-

228

1396-1397

dispensser del Consell, jurats e Universitat de Vilareal. Libre memorial de reebudes e dates seytes per en Jacme Guasch, sindich e 48 fols.

229

1397-1398

dich e dispensser dels honrats Consell, jurats e Universitat de Vilareal. Libre memorial de reebudes e dates feytes per en Ferrando de Calaceyt, sin-50 fols.

230

1398-1399

dispensser dels honrats Consell e Universitat de Vilareal. Libre memorial de reebudes e dates feytes per en Pere Rovira, sindich e **44** fols.

23 I

1400-1401 dich e dispensser de Vilareal. Libre memorial de reebudes e dates setes per en Ferrer Colomer, notari, sin-

Falta parte de la sección de reebudes.

{1360-1370? Padrón de bienes de los vecinos de Villarreal.

Perg. 300 x 230. 134 fols.

dades urbana, rústica y pecuaria agrupadas por propietarios y con indicación de No contiene fecha alguna y es un registro bastante detallado de las propie-

1552

Libro de Murs e valls de Villarreal.

Desenc. 310×110. 10 fols.

78. Confrontados diversos datos de este importante manuscrito con otros documentos del Archivo, hemos podido llegar a la conclusión de que el período asignado es correcto y de que falta uno de los cuatro cuadernos de que constaría al principio. Es el último y debieron figurar en él los propietarios que residían fuera de la localidad.